Amigoe

Vandaag

* VS stuurt militaire adviseurs naar Salvador p.1
* Conflict over uitbetaling stakingsdagen LTS p.2
* In Air stopt na 3 1/2 maand p.3
* Ultimatum regering aan bakkerijhouder Isa p.3
* Simar accoord met eindprotocol MTS p.5
* Koopmans behoudt Europese bokstitel p.6

in air

.... 3 1/2 maand ....

98STE JAARGANG - No.: 50

ZATERDAG 28 FEBRUARI 19

AARTSBISSCHOP WIL STOPZETTING VS-HULP

Haig: Cubaanse inmenging onaanvaardbaar

Militaire adviseurs van VS naar El Salvador

WASHINGTON/SAN SALVADOR — De Verenigde Staten hebben hun eerste marine-adviseur naar El Salvador gestuurd. Het aantal militaire adviseurs wordt spoedig uitgebreid. Dit is officieel in Washington meegedeeld, waar staatssecretaris Alexander Haig tot gisteren toe het sturen van militaire adviseurs ontkende. Inmiddels heeft de leider van de katholieke kerk in El Salvador, waarnemend aartsbisschop mgr Rivera y Damas nogmaals een dringend beroep op de VS gedaan alle steun te stoppen aan de regeringsjunta, die hij ervan beschuldigt het volk te bevechten, dat strijd voor zijn vrijheid. Volgens Washington heeft de Cubaanse inmenging in El Salvador een onaanvaardbaar punt bereikt, Haig heeft ook Nicaragua beschuldigd van hulp verlening aan de guerrillastrijders in El Salvador. Dit verwijt betekent, dat Nicaragua niet meer in aanmerking komt voor Amerikaanse hulp.

Volgens Amerikaanse bronnen is het aantal VS adviseurs in El Salvador op het ogenblik 20. Er gaan nog zes marine adviseurs naar het land toe. De mogelijkheid bestaat dat er ook vijf teams van vijf man gestuurd worden. Dit in verband met de hevige strijd waarin deze regeringstroepen gewikkeld zijn met de guerrillastrijders. Deze adviseurs zullen dan voor een basistraining moeten zorgen van het El Salvador-leger. Het aantal adviseurs zou zo op 50 komen. De reeds aanwezige adviseurs instrueren in anti-guerrilla tactiek, maar ook worden piloten ingelicht over het vliegen met helicopters, welke de VS aan El Salvador hebben geleverd.

Min. Haig zei, dat de buitenlandse inmenging in de strijd in El Salvador bij de bron moet worden aangepakt, waarbij hij doelde op Cuba. Wat hij echter precies gaat doen wilde Haig niet zeggen.

Van de kant van de Salvadoriaanse guerrillabeweging wordt ontkend, dat communistische landen wapens leveren. Men noemt dit een voorwendsel voor de VS om wapens te kunnen leveren aan de junta. Ook wordt gewezen op het feit, dat de VS indertijd hun directe inmenging in Vietnam ook begonnen met het sturen van militaire adviseurs.

De waarnemend aartsbisschop mgr Rivera y Damas, heeft de gehele katholieke kerk en alle christelijke kerken opgeroepen openlijk zich uit te spreken tegen ,,de politieke en godsdienstige vervolging in El Salvador. Verder wil hij dat de VS en Venezuela een einde maken aan de militaire en economische steun voor de junta in El Salvador, ,,die reeds zoveel leed heeft veroorzaakt". De bisschop vraagt de kerken via hun regeringen druk op Washington uit te oefenen.

De junta tracht zijn macht te behouden en bestrijdt het volk dat vecht voor de bevrijding, aldus bisschop Damas. ,,Elke dag vindt men de lijken van wel honderd mensen, die gevangen, gemarteld en doodgeslagen zijn, waarna men hen op de openbare weg achterlaat. Hij hekelt een speciaal telefoonnummer dat de regering aan een rechtse terreurgroep heeft gegeven. Niet alleen krijgt deze groep op deze wijze de namen van alle politieke tegenstanders van de junta in handen, maar dit nummer wordt ook gebruikt voor persoonlijke wraakacties.

Een foto van de vermoorde aartsbisschop Romero of de bijbel op zak te hebben, geldt als een misdaad en is voldoende om een heel gezin met kinderen de dood in te jagen. Op deze wijze worden de mensen die niet aan de kant van de machthebbers, langzamerhand allemaal uitgemoord, aldus mgr Arturo Rivera y Damas.

WILLEMSTAD— Al geruime tijd is de straatschilder Yolando Contreras in de binnenstad te zien. Hij schildert er behalve stadsgezichten ook stillevens. Tot voor kort schilderde hij ook wel portretten maar daarvan is hij afgestapt nadat enkele grappenmakers zich lieten schilderen en daarna weigerden het schilderij te kopen. Yolando Contreras vertelde dat hij wel vier schilderijen per dag kan maken maar hij verliest veel tijd aan de pogingen om zijn kunstwaar aan de man te brengen. Op de foto is hij bezig in Punda aan een schilderij van de brug.



Grote anti-kernenergie betoging in Duitsland

BROKDORF — Een politiemacht van 20.000 man bewaakt het bouwterrein van de kerncentrale in Brokdorf en de toegangswegen die naar het terrein leiden, terwijl demonstranten uit de hele bondsrepubliek naar Brokdorf trekken om te demonstreren tegen kernenergie. Bij verschillende wegversperringen van de politie kwam het zaterdagochtend tot een treffen tussen betogers en politie. Volgens een woordvoerder van de politie zijn hierbij zeven agenten gewond geraakt, van wie een ernstig. Een waterkanon van de politie werd door betogers in brand gestoken, aldus de woordvoerder.

De politie deelde mee dat bij het doorzoeken van auto's en bussen die op weg naar Brokdorf zijn, Molotov-cocktails, knuppels en ijzeren staven zijn aangetroffen. De politie heeft in verband met de betoging versterking gekregen van een paar honderd man van de grenspolitie. In de nacht van vrijdag op zaterdag bekrachtigde een rechtbank het verbod van de plaatselijke autoriteiten op de demonstratie. Eerder had een lagere rechtbank dit verbod, uitgevaardigd uit vrees voor ongeregeldheden, ten dele opgeheven. De voorzitter van de jongeren-organisatie van de Sociaal-democratische partij, Willi Piecyk, verklaarde dat er beroep aangetekend wordt tegen het verbod bij het Constitutionele hof in Karlsruhe.

Ontvoerde consuls in Spanje vrijgelaten

MADRID — De drie consuls die op 19 februari in Spaans Baskenland werden ontvoerd, zijn zaterdag vrijgelaten. Dit heeft de politie meegedeeld. Nadere gegevens over de vrijlating van de consuls van Oostenrijk, Uruguay en El Salvador ontbreken nog.

Leden van de Baskische afscheidingsbeweging ETA hadden de drie consuls in de nacht van 19 op 20 februari ontvoerd uit hun huizen. De ontvoerders eisten in ruil voor de vrijlating de publikatie van rapporten over martelingen in Spanje. Enkele kranten in Spaans Baskenland hebben enkele van de dossiers over martelingen gepubliceerd.

Relatie Suriname-Cuba op ambassadeursniveau

PARAMARIBO -- Suriname en Cuba gaan nu definitief ambassadeurs uitwisselen. Dit heeft minister Harvey Naarendorp van Buitenlandse zaken vrijdag meegedeeld in Paramaribo, waar hij verslag uitbracht van de conferentie van niet-gebonden landen eerder deze maand in Nieuw Delhi en zijn bezoek aan Zuid-Korea. Het gaat in dit geval om zogenaamde non-resident-ambassadeurs, die dus niet in de hoofdsteden van Suriname en Cuba gevestigd zullen zijn.

Weliswaar bestonden er al sinds 1979 diplomatieke betrekkingen tussen beide landen, maar deze hadden tot dusver geen enkele concrete vorm gekregen, aldus de Surinaamse minister van Buitenlandse zaken. Mr Naarendorp noemde het gevaarlijk voor Suriname een alles-overheersende band te hebben alleen met Nederland, omdat daardoor de kans bestaat dat Suriname zich van de rest van de wereld isoleert. Daarom heeft de Surinaamse delegatie de conferentie in Nieuw Delhi dan ook intensief benut om bilateraal contacten te leggen met een reeks van andere landen.

Met het buurland Guyana heeft de Surinaamse delegatie gesproken over het Kabalebo-project. Met dat land is besproken dat de waterrechten een zodanige vorm krijgen dat zij zullen passen in de financiering van Kabalebo. Een aantal internationale organisaties, zoals de Wereldbank, heeft zich namelijk bereid verklaard een bijdrage aan de financiering te leveren als Guyana akkoord gaat met het gebruik van water van de grensrivieren voor het Kabalebo-project, dat in de toekomst goedkope energie zal moeten leveren. Suriname is van plan de contacten, die onder meer in Nieuw Delhi zijn gelegd, verder uit te bouwen en vast te leggen, aldus minister Naarendorp.

Stijlloze behandeling MAN-leider op PvdA-congres

Martina: Antillen beslissen zelf over onafhankelijkheid

(Door Bernadette Halabi)

DEN HAAG — Met zijn uitspraak dat de onafhankelijkheid van de Antillen een zaak is waarover de bevolking van de Nederlandse Antillen zelf moet beslissen, haalde MAN-leider Don Martina een aplausje tussen door na zijn toespraak op het congres van de Partij van der Arbeid in Amsterdam.

De PvdA en MAN zijn zusterpartijen die beiden de sociaal-democratische ideologie aanhangen. In zijn hoedanigheid van MAN-leider was de heer Martina uitgenodigd om een toespraak te houden op het drie dagen durende congres van de PvdA in het congresgebouw RAI in de Nederlandse hoofdstad.

De toespraak van Don Martina volgde op een minutenlang ovatie voor twee "dwaze moeders" van Plaza de Mayo van Buenos Aires (Argentinie), die ook uitgenodigd waren op het PvdA-congres. Ook de Salvadoriaanse spreker die hem weer opvolgde als spreker kreeg van het congres een staande ovatie.

Uit het verkiezingsprogramma van de PvdA "weerwerk" citeerde Martina de passage waarin staat: "De Nederlandse Antillen worden op een nader overeen te komen tijdschema onafhankelijk. In overleg met de Antillen wordt de wijze bepaald waarop dit gaat gebeuren". Uit deze passage blijkt volgens Martina dat het PvdA-congres het zelfbeschikkingsrecht van de bevolkingen van de Antilliaanse eilanden erkent over het wanneer en hoe van hun onafhankelijkheid.

Hij verwees vervolgens naar een tweetal opvattingen die hij in de afgelopen tien jaar in de PvdA met betrekking tot de Antillen heeft kunnen signaleren en die zijn partij categorisch afwijst. Ten eerste de opvatting om de onafhankelijkheid aan de Antillen op te leggen, desnoods tegen de wil van de bevolking in en liefst per kerende post. Volgens de tweede opvatting zou aan de Antillen de onafhankelijkheid moeten worden opgelegd binnen een bepaalde periode. Nederland zal die periode dan zelf bepalen.

"Ook dit is een paternalistische visie die de mondigheid ontkent van de Antilliaanse burgers. Het opdringen van onafhankelijkheid is evenzeer een schending van het zelfbeschikkingsrecht", zei Don Martina.

De aandacht van de zaal verslapte aanzienlijk toen MAN-leider Martina een uitvoerige schets probeerde te geven van de Antilliaanse samenleving om uit te leggen waarom de Nederlandse Antillen niet op stel en sprong onafhankelijk willen worden. Toen het gebrek aan aandacht al te opvallend werd, sloeg hij een belangrijk deel van zijn oorspronkelijke toespraak over en kwam zodoende abrupt terecht op enkele ferme slotuitspraken over het Antilliaanse zelfbeschikkingsrecht. Premier Martina: "Honderden jaren heeft Nederland over ons beslist.

Geef ons nu de gelegenheid om de vorm en het tempo te bepalen van ons eigen ontwikkelingsproces en om voorwaarden te creeren voor een echte onafhankelijkheid. Een papieren onafhankelijkheid wijzen wij af".

Men kon moeilijk aan de indruk ontkomen dat de toespraak van Don Martina in het partijcongres van de PvdA geperst was. Alhoewel de MAN-leider stipt op tijd was moest hij ruim anderhalf uur wachten op zijn beurt. De voorzitter en de lijsttrekker van de PvdA, respectievelijk



IR DON MARTINA

.... stijlloos....

Max van de Berg en Joop den Uyl, die nauwelijks vijf meter van Don Martina vandaan zaten, lieten hem ruim een uur gewoon zitten voordat ze hem kwamen groeten.

Daarvóór was de MAN-leider aan de overdreven goede zorgen van het Tweede Kamerlid Wijnie Jabaay overgelaten. Krampachtig hield ze Don Martina continue bij de arm, voornamelijk als er fotografen in de buurt waren. Ze verzekerde de Antilliaanse delegatie keer op keer dat het congres partijcongres volstrekt autonoom is en dat zij helemaal geen greep heeft op de gang van zaken.

Don Martina, die ondertussen ruim te laat was voor een volgende afspraak, liet alles gemoedelijk over zich heen gaan. Pas toen Wijnie Jabaay zei dat de organisatoren haar verzocht hadden om ondertussen maar een pilsje te gaan drinken met Don Martina, mompelde de MAN-leider: Dit is een stijlloze vertoning.

NOORDIERSE GEVANGENEN WEER IN HONGERSTAKING

BELFAST — Republikeinse gedetineerden in de Maze-gevangenis in Belfast in Noord-Ierland beginnen zondag weer met een hongerstaking, zo heeft een woordvoerder van Sinn Fein, de politieke vleugel van de IRA, het Ierse republikeinse leger, vrijdag bekendgemaakt. In december beeindigden zeven IRA-gevangenen in Maze een hongerstaking van 53 dagen.

Een van de eerste hongerstakers zal zondag Robert Sands zijn, 26 jaar en sinds 1970 lid van de IRA, die een straf uitzit van veertien jaar wegens het verboden bezit van wapens. Hij wordt beschouwd als de leider van de zeven ex-hongerstakers. Sindsdien is de spanning in de gevangenis toegenomen. Vorige maand voerden 470 gedetineerden een actie omdat de Britse autoriteiten de beloften die zij in december aan de hongerstakers hadden gedaan, niet zouden zijn nagekomen. Zo krijgen zij van de directie geen burgerkleding die familieleden aan hun ter beschikking mochten stellen. Volgens de directie echter hebben alleen gevangenen die zich aan de regels houden recht op burgerkleding. De Britse minister voor Noordierse zaken, Humphrey Atkins, liet nogmaals weten dat niet zal worden toegegeven aan de eis tot het verlenen van de status van politieke gevangene en dat moord en gewelddaden zullen blijven worden beschouwd als een misdaad, ook als daarvoor politieke redenen worden aangevoerd.

Kinder-moord in El Salvador

SAN SALVADOR — Het leger en de politie van El Salvador hebben sinds medio vorig jaar 202 kinderen vermoord waarvan er 58 onder de tien jaar waren.

Dat heeft het bureau voor Juridische bijstand van het aartsbisdom San Salvador meegedeeld. Het bureau meldt tevens dat het leger minstens 300 mensen om het leven heeft gebracht sinds de militaire junta op 11 januari de staat van beleg afkondigde. De mensen werden vermoord tussen zeven uur 's avonds en vijf uur 's morgens, voor welke tijd een uitgangsverbod gold. Het bureau voor Juridische bijstand van het aartsbisdom San Salvador heeft de wereld gevraagd zich in te zetten voor de secretaris-generaal van de Revolutionaire vakbondsfederatie Maximiliano Montoya. Montoya werd op 18 februari opgepakt.

In Suriname:

Drie jaar geeist tegen oud-minister

PARAMARIBO (SNA) — De auditeur fiscaal, mr R. de Freitas, bij het bijzonder gerechtshof in Suriname heeft drie jaar (met aftrek) geeist tegen ex-minister Panalal Parmessar. Bijkomende straffen waren een schadeloosstelling aan het land van ruim tweeenvijftigduizend gulden en een geld boete van vijfenzeventigduizend gulden subsidair zes maanden hechtenis, alsook ontzetting uit het passief en aktief kiesrecht voor de duur van tien jaar, ingaande op de dag waarop wederom verkiezingen in Suriname worden aangekondigd. De verdediging toonde zich verbaasd over deze zware eis daar naar haar mening de auditeur fiscaal niet in staat is gebleken het ten laste gelegde te bewijzen. De oud-minister van Arbeid en Volkshuisvesting moest terecht staan omdat hij door ontduiking van de comptabele wetten zichzelf en/of anderen financieel had bevoordeeld bij bv de afbouw van de zogenaamde "Soerah-woningen".

Inmiddels heeft de president van het bijzondere gerechtshof de ex-minister op vrije voeten gesteld om "humanitaire redenen". De in vrijheidsstelling mag niet worden gezien als een beslissing in een bepaalde richting, werd hem duidelijk gemaakt.

Geen krant

Wij willen onze lezers erop attenderen dat carnavalsmaandag (2 maart) een officiele vrije dag is. De Amigoe verschijnt derhalve niet op maandag. De eerstvolgende editie wordt weer uitgegeven op dinsdag 3 maart.

Massa betoogt voor democratie in Spanje

MADRID — Volgens een officiele schatting van de Madrileense politie liepen in de demonstratie voor de democratie in de Spaanse hoofdstad niet minder dan 1,2 miljoen mensen mee. Onder hen waren kinderen en bejaarden. Velen omarmden elkaar en konden hun tranen niet bedwingen. De menigte schreeuwde onder andere "No pasaran" (zij zullen er niet doorkomen), de strijdkreet van de verdedigers van Madrid tegen de troepen van Franco in de Spaanse burgeroorlog. In Barcelona bracht een demonstratie voor de democratie 300.000 mensen op de been.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, Postbox 323, Oranjestad.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahambld z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James,
tel.: 2283 - 3050 kantoor; 3072 huis.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell.
tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maano (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen
28 febr. 1981 vanaf 08.00 uur t/m 1 maart 1981 om 18.00 uur: Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.
27 febr. 1981 vanaf 18.00 uur t/m 1 maart 1981 om 22.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter F. da Costa Gomez, spreekkamer boven Botica Popular, aan de Madurostraat, tel.: 613822; spreekuur zaterdag: 08.00-12.00 uur en zondag van 17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 674126; pageboy: 027-917.
27 febr. 1981 vanaf 18.00 uur t/m 1 maart 1981 om 22.00 uur
Derde distrikt (Banda Abao): dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641784.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Maarsden. tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585 of via zuster v/d Loo, tel.: 53746.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
28 febr.: R.A. de Windt, Abrahamsz 113;
1 mrt.: F.H.Colinet, Kaya Kokolishi 94;
2 mrt.: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst):
Zat.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bolivar, tel.: 613929.
Zon.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.
Maan.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Popular, tel.: 611269.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur)
(ZONDAG):
Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canworda-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeijer-Cerito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta. Maria; Mauricio-Santa Helena.
MAANDAG
Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.
DIVERSEN
CARNAVAL: 19.00-24.00 uur informatieavond-Wilhelminapark.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur optreden-Henk Elsink.
ZONDAG
CARNAVAL: 10.00-18.00 uur carnavalsoptocht (route: Pater Eeuwensweg, V. Eyck v. Voorthuyzenweg, Roodeweg, Breedestraat (O), Plaza Brion, brug, Breedestraat (P), Pietermaai, Penstraat, Dr. M.L.King Boulevard, Koraal Spechtweg).
MAANDAG
1 maart 1981 vanaf 18.00 t/m 3 maart 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district Oost: dokter W.Lutchman, spreekkamer Montagne, tel.: 674880; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur en voor spoedgevallen: tel.: 674821.

1 maart 1981 vanaf 22.00 uur t/m 3 maart 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter A.Roose, spreekkamer Cas Chikitoe, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84952.

1 maart 1981 vanaf 22.00 uur t/m 3 maart 1981 om 06.00 uur:
Derde district (Banda Abao): dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442.

MAANDAG
DIVERSEN
CARNAVAL: marcha di despedida (kinderen).
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13)(Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00 - 11.30/14.00 - 16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK tot nader order gesloten voor het publiek.
DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tekeningen van Louise de Haseth).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned); BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (ned);KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur: zon.: 06.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (ned); zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID [illegible] (H. Judas Thaddeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

K[illegible] Marinebasis Parera:
[illegible]

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
FORTKERK: geen diensten
EMMAKERK: 09.30 uur ds P.Saraber.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds N.L.Smith (H.A.)
JEUGDHUIS TAMARIJN: 09.30 uur ds G.Mercera.

★★★

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: dienst in de Emmakerk.

★★★

GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt), Arowakenweg: 09.00 uur ds Vreugdenhill; 17.00 uur ds Schreuder (tijdens dienst crèche).

★★★

BIOSCOPEN

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Super cop* (act. pict., Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Strongest karate* (chinese pict., Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
(maandag)
19.15 en 21.15 uur *Super Cop*.

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *Sergeant Pepper* (musical, alle leeft., Engels. fl 5,-).

(zaterdag, zondag en maandag):

DRIVE-IN
(zaterdag, zondag en maandag):
19.15 en 21.15 uur *Heroes* (action, Engels, boven 18 jaar, f. 3,50)

GOLDEN DRIVE IN
19.00 en 21.00 uur *Suicide cult* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl5,-)

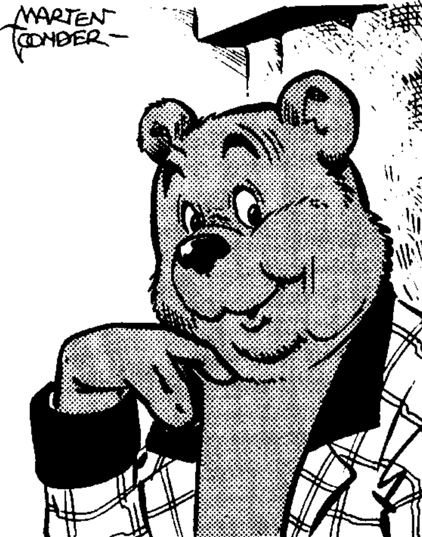
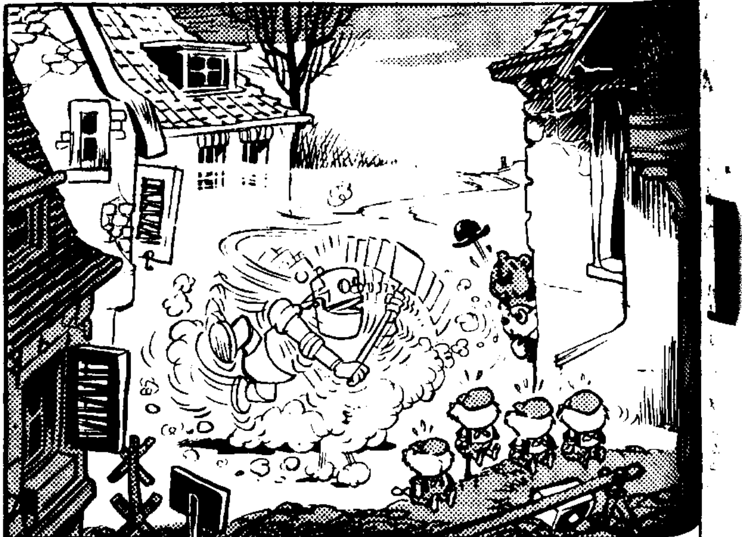
CINE-TRUCK
Hedenavond te BC Janwé.

TELECURACAO
ZATERDAG: 15.00 telefiesta; 16.00 kultuur en opvoeding; 17.30 deporte tele-8; 18.30 30 minutes; 19.00 telenovela: Los ricos tambien lloran; 20.00 noticiero tele-8; 20.20 vis-nieuws; 20.30 fantastico da vida; 21.30 estreno (film: Intimale stranger); 23.00 wrestling; 24.00 sluiting.

ZONDAG: 10.00 carnaval (live): 14.30 club P.T.L; 15.30 day of discovery; 16.00 kultuur en opvoeding; 17.00 wide world of sports; 18.00 60 minutes; 19.00 R.V.D. program; 19.30 sanford & son; 20.00 noticiero tele-8; 20.15 muhe informá; 20.30 three's company; 21.00 dallas; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

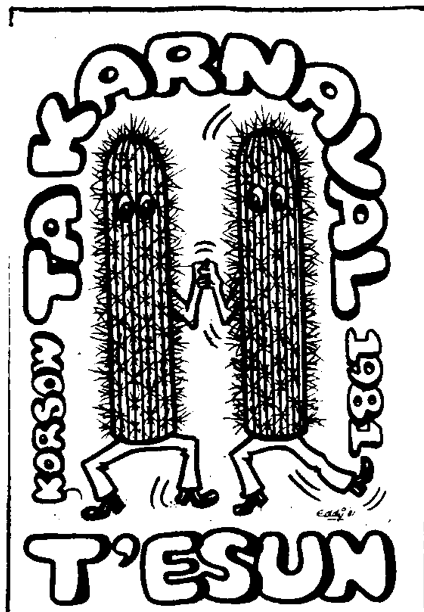
MAANDAG: 16.30 plastic man; 17.00 the thing; 17.30 harvey cartoons; 18.00 teen tips; 18.30 telenovela: los ricos tambien lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 portraits of Power: „Tito"; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 good times; 21.00 voyage of Charles Darwin; 22.00 kultuur en opvoeding: „Arsenij"; 23.00 sluiting.

Heer Bommel en de Grootdoener

5091 - De wegwerkers hadden zich geen zorgen over het lot van de heer Dorknoper gemaakt. "Niks mee te maken," zouden zij desgevraagd verklaard hebben. "Die kale kommatrekker kan z'n soort gaan afleggen. Wij hoeven dat niet te nemen." Met deze en dergelijke gedachten hadden ze weer plaats voor hun draagbaar televisietoestel om zich in het beeld te verdiepen. "Ziet u wel?" vroeg de ambtenaar, die met heer Bommel het toneeltje naderde. "Geen wonder, dat het werk niet klaar is! Maar hier sta ik machteloos." "Ja, natuurlijk," gaf heer Ollie toe. "Het is duidelijk, dat deze heren iets beters te doen hebben dan werken. U mag daar niet bitterd om zijn. Zo'n lolletje is het tenslotte niet, zegt u nu zelf. Nee, ik vraag me af of het eigenlijk niet meer iets is voor een robot." "Dat kunt u niet menen," prevelde de heer Dorknoper. Er was echter een kleine trillig in zijn stem, die heer Bommel niet ontging. "Zullen we het eens proberen?" stel de laatste voor. "Stel, dat het gaat! Bedenk eens wat een groot werk wij dan in Rommeldam zouden kunnen doen! Het openleggen van de binnenstad een nieuwe, brede weg, nieuwe huizen, alles nieuw. En zonder een werker lastig te vallen." De ambtenaar eerste klasse glimlachte doch hij schudde zachtjes het hoofd. Voordat hij echter had kunnen weigeren brak er een groot tumult los, dat zijn woorden onverstaanbaar maakte. "Groot werk!" galmde de robot, naar voren springend.

"Brede weg. Kolossale weg." Hij greep de verspreid liggende instrumenten en toog aan het werk met zo'n snelheid, dat er al spoedig niets dan enkele flitsen te zien waren.



ALS WINNAAR van het dikkertjes-Tumba contest is de negentienjarige Sidney Henriquez uitgekomen. Hij participeerde met de compositie Djaki Paja van Papa Zimmerman en wist tevens de titel van "zanger met de beste show" in de wacht te slepen. Op de tweede plaats eindigde Richard Elisabeth met de compositie Bin bo bula'den. Richard was ook de best geklede zanger. Op de derde plaats kwam Johnny Rojer te staan met Mandé.

DE TITELS "zanger met de grootste buik" en "dikste zanger" gingen naar de twee dames die aan het contest meededen. Greta Elvilia had de grootste buik van alle deelnemers en Ruthmila Raphael was de dikste.

DE BIJDRAGE VAN het bedrijfsleven aan het carnaval is bedroevend. Volgens de laatste saldilijsten van het comité bedraagt de totale som 28.259,70 gulden. De Willemstad Jaycees had gehoopt dit jaar een bedrag van 50.000 gulden te verzamelen hetgeen natuurlijk moeilijk kan lukken als sommige winkeliers met met vijf of zes gulden bijdragen. Het verzamelde bedrag is zelfs lager dan die van vorig jaar: toen werd namelijk een bedrag van 30.000 gulden opgehaald.

IN DE KATEGORIE Historiko/Folkloriko Korsou zit alleen de groep Fruitventers. De prijs in deze kategorie is 300 gulden. In de kategorie Komiko/Fantasia Korsou doen mee: El y Ella, Limburgse Kabrieten en Grupo SOS. Er is een prijs van 300 gulden te behalen in deze kategorie. In de kategorie van Korsou general doen vier groepen mee, te weten: Pa pasa un pret, Tuturutu, Ban kompañe en Shell Super Snack. De prijs in deze categorie bedraagt ook 300 gulden.

IN DE KATEGORIE Historiko Mundial zijn twee prijzen beschikbaar gesteld, één van 300 gulden en een van 200. In deze kategorie participeren: Ciro's Alta Moda, Sorpresa, Jumping Hats, Grupo Globo en Kos bon so, hetgeen dus een krachtige concurrentie belooft te worden.

VOOR DE KATEGORIE Folkloriko Mundial staan prijzen van 300, 200 en 100 gulden, terwijl de groepen Royal Cards, de boeren, Felis y contentu, Bunitesa di hardin, to Hell and Back en Happy Kids, happy Days onder deze kategorie gerekend mogen worden. In de kategorie Komiko/Fantasia Mundial doen de volgende groepen mee: Tur ku tin, Estreno di pikete, Nos goso, Neighbours en The Eagles. De prijzen zijn: 300 en 200 gulden.

IN DE KATEGORIE Mundial General zijn prijzen van 300, 200 en 100 gulden te behalen. De groepen die in deze kategorie thuishoren zijn Flying Fantasy, Butterflies are free, Popchinan grandi, Grupo Hospital, Coca Cola en Mundo Electronico.

VOOR HET ORIGINEELSTE idee en de populairste groep staan prijzen van elk 500 gulden beschikbaar. De populairste groep krijgt ook nog een beker. De groep met de meest commerciele praalwagen mag 350 gulden in ontvangst nemen en de drie groepen die de beste afwerking vertonen krijgen 350, 200 en 150 gulden. De mooiste praalwagens kunnen hun groepen prijzen van 350 en 200 gulden bezorgen.

DE MINISTER VAN Kultuur, Mr L. Navarro heeft besloten voor elk der eilanden een beker ter beschikking te stellen van de karnavalsgroep die "op de meest kreatief expressieve wijze, een aspekt van ons kultuur heeft uitgebeeld". We hebben deze week al vermeld dat er een prijs voor Curacao beschikbaar zou zijn. Het blijkt nu dus dat dit ook voor Aruba, Bonaire en Sint Maarten het geval zal zijn.

DE POLITIE-AUTORITEITEN vragen het publiek met klem om niet naar het opstelvlak voor de groepen te komen. Het enige waar ze aan mee kunnen helpen is al in het begin van de optocht gaten te veroorzaken....

VANAF ZATERDAGAVOND mag men niet meer parkeren op de route en op de wegen die op de route uitkomen. Deze laatste zijn namelijk de noodwegen voor de politie. Omdat de politie op de dag van de optocht haar handen vol heeft aan de optocht hoopt zij dat iedereen haar medewerking zal geven opdat het aantal misdaden (waaronder vooral de inbraken) zoveel mogelijk worden beperkt. De winkeleigenaars worden aangeraden een eigen bewakingssysteem op te zetten voor de dag van de grote optocht. Tevens krijgen ze het advies geen geld in de winkels achter te laten en geen kostbare artikelen dicht bij hun winkelraam te plaatsen.

TEGEN DE TIJD dat de kop van de optocht bij La Bonanza Otrabanda aankomt zal de Emmabrug voor het publiek worden afgesloten. In de tijd daarvoor kan iedereen van de brug gebruik maken. Als de laatste groepen over de brug zijn zal het publiek beetje bij beetje naar de overkant worden toegelaten. Opstandige personen zullen een speciale behandeling krijgen.

DE GROEPEN ZELF worden verzocht geen buitenstaanders op hun trailers toe te laten. Deze "verstekelingen" proberen elk jaar weer aan de Otrabanda een lift naar Punda te krijgen op één van de wagens die aan de optocht deelnemen. Er is hier vorige week een ongeluk gebeurd waarbij een jongeman ernstige been- en heupfracturen opliep toen hij, ondanks de waarschuwingen van de politie aan boord van een der wagens probeerde te klimmen.

EEN LAATSTE VERZOEK aan de groepen is die om geen creaties op wegen, route en het rifstadion achter te laten.
Ze kunnen ongelukken veroorzaken en bovendien kunnen ze beter voor de carnavals-expositie gebruikt worden. Alle andere informatie over de optocht van morgen zullen vanavond worden gegeven in het Wilhelmina Park. Bij deze gelegenheid zullen ook de Criollo Contento en La Tremenda optreden.

UIT DE EERSTE lijsten van het comité bleek dat er zestien individuele deelnemers zouden zijn. Volgens de definitieve lijst staan echter achttien personen voor deze kategorie vermeld. Hoe meer zielen hoe meer vreugd zeggen we altijd maar. De prijzen: 250, 150 en 100 gulden.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

[illegible]NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.
BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na af[illegible] tel.: 8472.

POSTSLUITING: (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdags gesloten.

SERVICE CLUBS:
Kiwanis: woensdagavond hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag: 09.00 uur en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Uitbetaling stakingsdagen punt van conflict

Eis Simabo schorsing LTS-adjunct afgewezen

KRALENDIJK — In de geschillen die er heersten op de afdeling Lager beroeps onderwijs (LBO), een afdeling van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is er door rechter mr P.P. Lampe uitspraak gedaan in de eis van de zijde van Simabo om de heer De Wit, adjunct directeur van de LTS op non-actief te stellen. Deze eis werd in reconventie (tegeneis) gesteld door de leraar Zaandam van de LTS. Rechter mr Lampe stelde in zijn vonnis, dat de heer De Wit misschien beter de eer aan zichzelf had kunnen houden en vrijwillig op non-actief had kunnen gaan tijdens het onderzoek naar zijn plaats in de Scholengemeenschap.

De heer De Wit zag daar echter geen aanleiding toe en rechter mr Lampe deelt mede, dat men dan geen non-activiteit kan gaan eisen van een persoon, als in het geheel nog niet vaststaat, dat de gerezen moeilijkheden grotendeels bij De Wit liggen en niet ook bijvoorbeeld te wijten zou zijn aan een of meer andere betrokkenen bij dit conflict.

Rechter mr Lampe heeft vooralsnog geen concrete voorbeelden gehoord tijdens de rechtzitting van een wanbeleid. De leerkrachten aldus rechter mr Lampe vinden de heer De Wit wel autoritair en moeilijk om mee samen te werken. Omdat van leraren verwacht mag worden dat zij in de intermenselijke reacties takt en geduld kunnen opbrengen, moest het toch mogelijk geweest zijn, aldus rechter mr Lampe dat men nog vier weken - de tijd dat het onderzoek zou duren - met de heer De Wit zou kunnen samenwerken, zonder dat dit tot uitbarsting zou komen.

SCHIJN

Indien, aldus rechter mr. Lampe in zijn vonnis, de leraren niettemin onder dreiging van hervatting van de acties bij hun eis blijven dat de heer De Wit nu reeds van school moet verdwijnen, dan laden zij de schijn op zich, dat voor hun niet het belang van de school, maar het doordrijven van hun eigen zin op de eerste plaats komt. Inzake de eis van het Schoolbestuur in het korte geding dat aangespannen was tegen de leerkrachten heeft rechter mr Lampe geen uitspraak gedaan, omdat de advocaat van het Schoolbestuur, mr Sjiem Fat reeds medegedeeld had, dat daar het Schoolbestuur en de Simabo reeds op vrijwel alle punten een overeenstemming hadden bereikt, zij geen uitspraak meer behoefden van de rechter.

Tijdens een op vrijdagmiddag in de late uren gehouden persconferentie van het Schoolbestuur van de SGB, stelde voorzitter Ramoncito Booi, dat nu alle punten waarover met de Simabo vergaderd was, uitspraak was gedaan, want de LTS-leerkrachten zouden betrokken worden in de verdeling van de lokalen, er worden verzoeken ingediend voor vaste dienst en er komt een commissie van onderzoek. Nu echter, aldus de voorzitter van de SGB willen de leerkrachten de consequenties van hun acties niet aanvaarden, omdat zij in hun salaris getroffen zijn. Dat is echter geen probleem van het Schoolbestuur, aldus de voorzitter, maar van de Simabo. De vakbond Simabo heeft een telegram gestuurd, dat korting op het salaris zal leiden tot escalaties van het conflict.

Voorzitter Ramoncito Th. Booi: "De vakbond van de heer Willem was op de hoogte van het feit dat wanneer er niet normaal gewerkt zou worden, er ook geen betaling zou plaatsvinden van de niet gewerkte dagen. De leerkracht werkt op een basis van 30 dagen per maand en het is dan ook onverantwoordelijk van een voorzitter van een vakbond om op vrijdagmorgen om 10 uur in actie te gaan, wetende dat het weekend dan óók niet uitbetaald zal worden. Dé uitbetaalde salarissen zijn correct en escalatie van het conflcit zal dan ook volledig voor de verantwoordelijkheid van de vakbond komen." Zoals bekend heeft de vakbond inmiddels de hulp ingeroepen van de landsbemiddelaar die dinsdag op Bonaire zal vertoeven. Het is inmiddels de tweede maal binnen twee maanden, dat de vakbond Simabo de proceskosten van een kort geding moet betalen.

AANDEELHOUDERS ONEENS OVER ORGANISATIE

Al na drie en een halve maand

In Air stopt met inter-eilandelijke vluchten

WILLEMSTAD — De Arubaanse particuliere luchtvaartmaatschappij In Air gaat stoppen met zijn vluchten tussen Aruba, Bonaire en Curaçao. Behalve dat de klienten dikwijls niet te spreken zijn over de dienstverlening, zijn enkele aandeelhouders het ook niet eens met de organisatie van deze mini-maatschappij. Er wordt in regeringskringen overwogen om een nieuwe dochtermaatschappij van de ALM op te zetten die dan als enige taak krijgt de luchtverbindingen te onderhouden tussen de Benedenwindse eilanden.

Omdat de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij klaagde verliezen te lijden op de inter-eilandelijke routes en de negatieve bedrijfsresultaten van deze maatschappij dusdanige vormen aannamen dat wijzigingen in het beleid noodzakelijk waren, werd de mogelijkheid geopperd voor de oprichting van een maatschappij die alleen de verbindingen tussen Aruba, Bonaire en Curaçao zou gaan onderhouden met kleine vliegtuigen. Er werden enkele petities daarvan bij de overheid ingediend, maar uiteindelijk kreeg de Arubaanse maatschappij In Air van Harold Oduber van de gouverneur (lees: regering) in november verleden jaar toestemming voor het uitvoeren van vluchten met 3 tot 12 passagiers op deze inter-eilandelijke routes. Het betrof evenwel een proefvergunning, want na afloop van tijd zou overwogen worden of ermee door gegaan zou worden.

ANIMO

Doorgaans goed ingelichte kringen in het Fort Amsterdam hebben gistermiddag aan de Amigoe bevestigd dat de animo om door te blijven gaan met In Air bij de overheid tot een absoluut dieptepunt is gedaald. Er wordt sterk overwogen om de vergunning in te trekken, omdat de maatschappij ook niet voldoet aan enkele voorwaarden die de regering had gesteld voor een optimaal functioneren van de maatschappij.

Bij de klientèle bestaat grote ergenis over het gebrek aan organisatie bij deze maatschappij die te zeer op onregelmatige tijden vluchten uitvoert, en die ook wel eens onaangekondigd stopzet (gisteren werd bijvoorbeeld plotseling geweigerd om de kranten naar Aruba te vervoeren - RED).

Maar ook de aandeelhouders van de maatschappij hebben van hun ontevredenheid over de opzet van de firma niet onder stoelen of banken geschoven.

ANALYSES

Op 15 november vorig jaar begon de In Air met zijn vluchten, maar reeds op 25 november rezen er problemen en werden die voor één dag gestaakt. Er was een probleem gerezen over het stationeren van de toestellen van In Air op de Koningin Beatrix Luchthaven op Aruba. De overheden in Fort Amsterdam en in Oranjestad koesterden tot op dat moment nog de hoop dat de zaken ten goede zouden keren, althans spraken hun vertrouwen uit in een gunstige ontwikkeling van deze kleine particuliere onderneming.

Dit vertrouwen van de zijde van de centrale overheid is inmiddels langzamaan vervlogen. Daar wordt mede op grond van analyses van regeringsadviseur Van Waasdijk, die de overheid helpt de ALM te saneren, overwogen om de In Air-taken weer in handen te geven van de ALM. Er moet dan wel op worden toegezien dat niet opnieuw te kostbare toestellen worden gebruikt voor het onderhouden van inter-insulaire vluchten, zoals de DC-9. Een bezettingsgraad van zestig procent op deze toestellen moet wel verliezen opleveren. Naar verluidt ziet de ALM op dit moment zijn verwachte verlies-cijfers voor dit boekjaar nu al teruglopen met ongeveer twee miljoen na het halverwege november afstoten van de inter-eilandelijke routes.

BESPREEKBAAR

Voor de heer Van Waasdijk is het terugnemen van deze routes van belang voor het opvoeren van de productie bij de ALM en hij tracht tegen te gaan dat er (onnodige) ontslagen moeten vallen bij de maatschappij in april zoals eerder aangekondigd door de directie. Maar er wordt ook al sterk gedacht aan de oprichting van een nieuwe maatschappij — eventueel een dochter-maatschappij van de ALM zoals de Winair op de Bovenwinden ook is — waarvan de aandelen in overheidshanden zijn. Die kan dan met aangepaste toestellen de inter-insulaire vluchten uitvoeren, bijvoorbeeld met Shorts of met de goed geachte F-27-toestellen van Fokker.

De nieuwe president-commissaris van de ALM, Miguel Pourier, bevestigde dat de inter-insulaire vluchtverbindingen ook aan de orde komt bij de besprekingen van de Raad van Commissarissen van de ALM om te komen tot een verbetering van de bedrijfsresultaten van de ALM. Toch zijn er volgens hem tot op dit moment geen concrete besluiten genomen omtrent het terugnemen door de ALM van deze inter-insulaire routes. Dat neemt niet weg dat elk alternatief dat kan bijdragen aan een verbetering van de financieel-economische situatie en productie-verhoging van de ALM "bespreekbaar" is, verklaarde de heer Pourier desgevraagd.



WILLEMSTAD — Schandalig mag het wel genoemd worden dat de prins en pancho ruim één uur te laat kwamen om de sleutel van Willemstad in ontvangst te nemen. Op de foto het moment van de "machtsoverdracht".....

Victor Carolus:

Import overjarige Amerikaanse wagens

WILLEMSTAD — Het eilandsraadlid tevens secretaris van de taxibond UGTC, Victor Carolus heeft in een schrijven aan de ministers van financien en van Economische Zaken verzocht de import toe te staan van nieuwe overjarige Amerikaanse wagens ten behoeve van taxi- en AC-buschauffeurs. In zijn brief stelt de heer Carolus dat de prijs van Amerikaanse auto's steeds sneller stijgt waardoor de genoemde chauffeurs moeilijkheden ondervinden omdat zij geen kleinere wagens kunnen kopen. Het eilandsraadlid wil nu dat de regering een uitzondering maakt op de importshop, zodat nieuwe overjarige modellen toch toegelaten worden ten behoeve van de taxi- en buschauffeurs. Daardoor helpt de overheid ook de toeristenindustrie en het openbaar vervoer, laat hij weten.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot zondagmiddag 12.00 uur: Half tot zwaar bewolkt met geen neerslag van betekenis. Vrij krachtige en overdag af en toe krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Hoewel in het weekeinde op de Benedenwindse eilanden nog veel bewolking zal voorkomen is de kans op buien-activiteit vrijwel uitgesloten.

In telegrammen aan delegatie

Kibra Hacha maant tot overdachte RTC-deelname

WILLEMSTAD/UTRECHT — De stichting voor Antillianen in Utrecht, Kibra Hacha, heeft er bij de Antilliaanse delegaties aan de Ronde Tafel Conferentie op aangedrongen op de Haagse zitting zich niet te laten verleiden tot bindende afspraken.

Kibra Hacha heeft een apart telegram gestuurd naar de Curacaose delegatie. Daarin wordt met klem gevraagd om ondanks de gebleken onenigheid bij de vorming van die delegatie zich als één blok op te stellen bij het behartigen van de Curacaose belangen op de RTC.

Voor de rest luidt het telegram gelijk als aan alle andere delegaties (Aruba, Bonaire, Saba, St Eustatius en St Maarten). Bij deze Antillianenstichting heeft kennelijk de vrees post gevat dat de eilandsvertegenwoordigers zich zouden laten verleiden tot "overhaaste bindende afspraken ten aanzien van de toekomstige staatkundige structuur van de eilandgebieden".

Dit werd des te meer gevoeld omdat niet geheel duidelijk is of de brede maatschappelijke discussie over deze materie al uitputtend is gevoerd op de diverse eilanden. Deze twijfel bestaat ook ten aanzien van het betrekken van de in Nederland wonende Curacaoenaars, Arubanen, Bonairianen, Sabanen, Statianen en St. Maartenaren bij de meningsvorming.

Desalniettemin werden alle delegaties een vruchtbare vergadering en hopi forsa toegewenst door P.Adams namens de stichting Kibra Hacha.

Vanwege trainering broodprijsverhoging:

Ultimatum van minister aan bakkerijhouder Isa

WILLEMSTAD — De minister van Economische Zaken Yarzagaray heeft de bakkerijhouder Juan Isa tot eind deze maand de tijd gegeven om gegevens van zijn bakkerij te overleggen.

Reageert de heer Isa niet, dan kan dat worden aangemerkt als een strafbaar feit waarop een sanctie bestaat van hechtenis van ten hoogste een jaar of een geldboete van maximaal duizend gulden. Het verzoek van de Vereniging van Curacaose Bakkerijen om een broodprijsverhoging, werd het vorig jaar aangehouden omdat meer gegevens nodig waren van Panaderia Isa. Verder uitstel van een broodprijsverhoging zou fnuikend voor de kleinere bakkerijen zijn die hebben aangetoond verliesgevend te draaien.

De Vereniging van Curacao Bakkerijen diende het vorig jaar een verzoek in bij het departement van Economische Zaken om de broodprijs te mogen verhogen vanwege de gestegen produktie, waaronder ook de personeelskosten. Zoals te doen gebruikelijk stelde het departement EZ een onderzoek in op grond van de bedrijfsgegevens die door de vereniging waren gepresenteerd om de noodzaak van de prijsverhoging te bewijzen.

Tezelfder tijd hadden er cao-besprekingen plaats met de CFW die belandden bij de landsbemiddelaar, die de besprekingen tussen de CFW en de Vereniging verder leidde. Aan de onderhandelingstafel werd een accoord bereikt maar na verloop van tijd bleek dat de Vereniging de cao niet zou ondertekenen of zelfs wilde toepassen omdat de prijsverhoging van het brood nog niet was toegekend. Een kort geding van de CFW tegen de bakkerijhouders leverde als resultaat op dat de bakkerijhouders zich niet gebonden hoefden te voelen aan de toezeggingen, in aanwezigheid van de landsbemiddelaar gedaan. De bond heeft hoger beroep aangetekend maar die zaak heeft nog niet gediend.

Intussen ontstond in regeringskringen na onderzoek van de gegevens van de bakkerijen, het vermoeden dat het de Panaderia Isa wel voorspoedig gaat. De kleinere bakkerijen registreerden namelijk een daling in de omzet, waardoor werd vermoed dat de grotere bakkerijen de klanten afroomden van de kleine. Een prijsverhoging, slechts gebaseerd op de verliescijfers van de kleine bakkerijen, zou in dat geval dubbel voordelig uitvallen voor de grote bakkerijen.

Besloten werd specifieke gegevens op te vragen van de grote bakkerijen. De heer Juan Isa liet echter weten verder geen gegevens beschikbaar te hebben. Wanneer een bedrijf weigert om cijfers te overleggen aan het departement van Economische Zaken, wordt doorgaans niet onmiddellijk de wet geciteerd die het op verzoek geven van inlichtingen aan de minister verplicht, maar wordt het verzoek om een prijsverhoging gewoon aangehouden. Na verloop van tijd zwicht het bedrijf, dat die verhoging nodig heeft, wel.

In het geval van de bakkerijen liggen de kaarten enigszins anders. Zo zijn er diverse typen bakkerijen, van bijvoorbeeld een familiebedrijfje tot een echte fabriek, met elk verschillende omzet- en daardoor ook winst- en verliescijfers.

Daar komt nog bij dat de kleinere bakkerijen vaak afhankelijk zijn van de grote, die het zich kunnen veroorloven als importeurs op te treden van diverse broodingredienten. Uiteraard blijvende bakkerijen proberen de klientele van de andere naar zich toe te trekken. Toen de kleine bakkerijen dan ook een omzetdaling meldden, werd gedacht dat wellicht de grotere bakkerijen juist een stijging in de omzet te zien zouden geven.

Door geen gehoor te geven aan het verzoek van het departement om nadere gegevens te overleggen, zorgen de grote bakkerijen met name Panaderia Isa voor een verdere vertraging van de broodprijsverhoging. De grote bakkerijen, aldus redeneerde de regering, kunnen dat uitstel financieel wel dragen. De kleinere echter niet en zullen bij een al te lang uitblijven van een prijsverhoging, het onderspit moeten delven. Een faillisement van de kleine bakkerijen zou de omzet van de grote bakkerijen ten goede komen.

Herhaaldelijke aandringen om alsnog de bedrijfsgegevens van onder meer Panaderia Isa te overleggen, werden niet gehonoreerd. Op grond daarvan besloot de minister van Economische Zaken, Yarzagaray een telegram te sturen aan de heer Juan Isa waarin hem gesommeerd wordt om binnen drie weken de benodigde gegevens te overleggen. In het telegram wordt verwezen naar de betreffende wetsbepaling alsmede naar de strafbepaling die daarin staat opgenomen.

Eind deze maand loopt het ultimatum af van de minister van Economische Zaken, terwijl de heer Isa tot nu toe niet gereageerd heeft.

Verwacht wordt dat de bewindsman legale stappen zal ondernemen tegen de bakkerijhouder indien hij geen gehoor geeft aan de ministeriele opdracht. Via de rechter kan een straf worden opgelegd van een geldboete van maximaal duizend gulden of hechtenis van hooguit een jaar.

Minister Hans Wiegel (Binnenlandse zaken):

Geen richtlijnen voor politie-optreden tegen ethnische minderheden

WILLEMSTAD/UTRECHT - De Nederlandse politie heeft geen richtlijnen hoe op te treden ten opzichte van ethische minderheden. Dat schrijft minister Hans Wiegel van Binnenlandse zaken verleden week aan de Landelijke Commissie van Antilliaanse Welzijnsstichtingen (LCAW) in Utrecht. Hij antwoordt hiermee op verzoeken van de LCAW om klaarheid naar aanleiding van het doodschieten van twee Antillianen door de Amsterdamse politie in mei vorig jaar.

De rijksrecherche heeft een onderzoek ingesteld naar de gebeurtenis van 14 mei vorig jaar waarbij de Antilliaan Humphrey Fluonia door politiekogels om het leven kwam, terwijl de Koninklijke Marechaussee een onderzoek instelde naar het tragische voorval waarbij de Antilliaan Marc Ecury het leven liet. Uit beide onderzoeken is evenwel nergens gebleken dat er van een "verwijtbaar optreden" van de betrokken politie-ambtenaren sprake is, schrijft de Nederlandse bewindsman van Binnenlandse zaken.

GASTSPREKERS

Voor de politie bestaan ook geen speciale richtlijnen om op te treden tegen vertegenwoordigers van ethnische minderheidsgroepen. "Wel wordt in de opleiding in toenemende mate aandacht geschonken aan de bejegening van personen met een culturele achtergrond dan de Nederlandse", schrijft de bewindsman. Hij legt uit dat in het kader hiervan ook dikwijls leden van deze minderheden (als Surinamers, Antillianen, Turken etcetera - RED) worden uitgenodigd als gastsprekers tijdens de opleiding van politie-personeel. De minister ontzenuwt ook het idee dat er speciale richtlijnen zijn voor het aanpakken van mensen in geestelijke nood. Meestal treedt de politie dan slechts hulpverlenend op.

VERWIJTBAAR

Toevallig heeft verleden maand ook zijn collega minister Jos de Ruiter van Justitie de leden van de Tweede Kamer geantwoord over beide tragische incidenten. In een gedetailleerd verslag van beide voorvallen wordt geconcludeerd dat er geen aanleiding is voor maatregelen tegen de betrokken politieagenten.

In het eerste geval zou een te hulp geroepen agent zijn bedreiging door de Antillianen en zelfs aan het hoofd tot bloedens toe zijn verwond. Uit zelfverdediging heeft hij enkele schoten gelost op de man. Deze bleken naderhand fataal te zijn geweest. De procureur-generaal van Amsterdam ziet in de gebeurtenissen geen bewijs van verwijtbaar gedrag van de agent en daar sluit minister De Ruiter zich bij aan.

NOODWEER

In het geval van nog geen twee weken daarna in de Nederlandse hoofdstad voelde een marechaussee zich bedreigd door een Antilliaan die met een mes in zijn hand op hem afkwam en stekende bewegingen in zijn richting maakte. Een sommatie om dat wapen te laten vallen werd niet opgevolgd. Zelfs na een eerste gericht schot gaf de man zich nog niet gewonnen. De marechaussee besloot daarom nog een keer gericht te schieten met de dodelijk verwonde man tot gevolg. In dit geval heeft de verwijzingsofficier beslist dat geen strafvervolging wordt ingesteld tegen de marechaussee, aangezien hij handelde in noodweer.

Begrip

WILLEMSTAD — Bepaald hartelijk was het ontvangst van MAN-leider Don Martina op het PvdA-congres allerminst. Zoals te doen gebruikelijk hebben Nederlandse politici meer aandacht en waardering voor ontwikkelingen buiten dan binnen het Koninkrijk. De Antillen worden heel duidelijk, vooral door de PvdA, beschouwd als een blok aan het been van Nederland, waardoor dat land zich zelfs nog eens het verwijt van neo-kolonialisme op de hals kan halen.

Maar Don Martina kreeg het congres toch ook even aan naar zijn hand toen hij verklaarde: "Het zal u ook opgevallen zijn dat in de Nederlandse media aandacht is besteed aan de Antilliaanse politiek, al was het alleen maar vanwege de heftige meningsverschillen waarmee de Antilliaanse politieke partijen aan de Ronde Tafel Conferentie zijn begonnen. Leden van de Partij van de Arbeid zullen zeker wel begrip hebben voor die heftigheid. Want juist in de PvdA is het enthousiasme waarmee de verschillende stromingen elkaar trachten te overtuigen soms zo luidruchtig, dat het doorklinkt zelfs op onze eilanden tienduizend kilometer hier vandaan".

Commentaar

Wisselbeker

DE EERSTE INTERLAND tussen Nederland en de Nederlandse Antillen is deze week geeindigd in een 0-0 eindstand. De Nederlandse voorhoede speler Fons van der Stee kreeg wel enkele doelrijpe kansen voor open doel door enkele zwak op elkaar reagerende Antilliaanse achterhoede-spelers, maar miste toch. Ook een scherpe voorzet van dezelfde Van der Stee leek effect te sorteren toen al twee Curacaose afgevaardigden er finaal onder de bal door liepen, maar de laatste linie wist via een kopbal erger te voorkomen.

Het eindresultaat is ondanks het moeilijk bespeelbare terrein en latere gemopper tijdens de rust - door zowat alle spelers bevredigend genoemd. Zelfs zij die pas op het allerlaatste moment besloten hun trainingspakken aan te doen, lieten zich in de zin uit. Deze tevredenheid verbaast overigens niemand: het zou namelijk wel al te dol zijn geweest als zij ruiterlijk zouden hebben erkend achteraf dat men na bijna twee weken vechten om de bal nog niet verder is gekomen.

Onenigheid bestaat er vooralsnog bij de Antilliaanse deelnemers over de datum en de plaats van de return, die determinerend zal zijn. De Arubaanse flank-speler Betico Croes (die vele verre schoten op doel richtte, maar daar toch te weinig kracht achter zette) wil ook de tweede wedstrijd uit en niet thuis spelen. De reden hiervoor zal hij de komende dagen nog moeten uitleggen. Niet aannemelijk is dat hij bevreesd is voor eigen publiek te spelen. Met de satellietbeelden van tegenwoordig wordt hij toch weer dichtbij huis gehaald.

Het eiland Curacao, dat het grootste aantal spelers leverde voor de Antilliaanse selectie, heeft van scheidsrechter Dries van Agt tot halverwege maart de tijd gekregen om te zeggen dat zij ermee accoord gaat dat de return medio juni is. Doet zij dat niet dan houdt de referee zich het recht voor om zelf die datum te bepalen. Daarvoor zal hij dan wel nog de goedkeuring moeten hebben van lijnrechter Ronnie Casseres, afkomstig uit de Antillen.

Doelverdediger Don Martina, voor deze gelegenheid in een speciaal wedstrijdpak gestoken, kwam er pas vlak vóór de aanvang van de strijd in het spelersoord Babylon in Den Haag achter dat de voorbereiding van Curacao op deze belangrijke match onvoldoende was. Bovendien bleek uit radio-verslagen dat hij tot de conclusie is gekomen dat de hele selectie er goed aan had gedaan vooraf een eigen speltactiek, taakverdeling en afwerking door de nemen om zodoende de geduchte tegenstander Oranje op gepaste wijze tegemoet te treden. Die geluiden waren eerder al door de toeschouwers gescandeerd. We zullen maar aannemen dat hem dat ontgaan is door het oorverdovend lawaai dat vóór het begin van de eerste wedstrijd losbrak.

Er ligt kennelijk nu een voorstel op tafel van de Curacaose bondstafel om spoedig de quasi-tactiek, gebruikt in Den Haag, haarfijn te evalueren. Daaruit zal lering getrokken moeten worden voor de return, wanneer en waar die dan ook gehouden zal worden. Maar de Antillen kunnen zich beslist geen enkel verliespunt veroorloven in deze strijd om de "Kopa Independensha." Het betreft hier een kampioens-titel, geen wisselbeker.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD



CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.

Curaçao International Trust Company N.V. is een ... internationale trust organisatie ... Curaçao. (ca. 145 medewerkers ...

In verband met de snelle groei ... spoedige indiensttreding kontakt met ...

SECRETARESSES

Van deze dames verwachten wij:

- Een opleiding op ...
- Een zeer goede typevaardigheid
- ... kennis van de Engelse taal, zowel mondeling als schriftelijk
- ... 1 jaar werkervaring.

Wij bieden o.a.:

- ...
- ...
- Vrije ... kosten.

Gegadigden worden verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae ... aan de afdeling Personeelszaken.

Klynveld Kraayenhof & co ACCOUNTANTS

Voor indiensttreding op zeer korte termijn zoeken wij een

VROUWELIJKE KRACHT

voor onze interne

BOEKHOUDING

...

Gegadigden kunnen schriftelijk solliciteren naar:

KLYNVELD KRAAYENHOF & CO.

HOTEL ARTHUR FROMMER NEEDS

Chief Engineer

...

HOTEL ARTHUR FROMMER

HOTELMAATSCHAPPIJ OP SINT MAARTEN

zoekt

EEN ADMINISTRATEUR

...

PORTS OF ARUBA

ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.

De Aruba Ports Authority N.V. is namens het Eilandgebied Aruba verantwoordelijk voor het beheer van de havens van Oranjestad en Barcadera.

Tevens zal de Ports Authority belast zijn met de uitvoering van het projekt container terminal te Oranjestad. Daartoe is een afzonderlijke organisatie in het leven geroepen, t.w. het Projektbureau Containerhaven Aruba, waarin een aantal deskundigen van verschillende disciplines zullen samenwerken.

Binnen het Projectbureau bestaan nog plaatsingsmogelijkheden voor een

PROJECTADMINISTRATEUR

Deze functionaris zal o.m. worden belast met het opzetten van de projectadministratie, het opstellen van goedkeurings- en betalingsprocedures, het opzetten van planningen en zal de verantwoordelijkheid dragen voor het beheer van de administratie.

Het project heeft een looptijd van ca. twee jaar. De mogelijkheid bestaat dat betrokkene tijdens of na deze periode in vaste dienst kan treden van de Aruba Ports Authority N.V.

Schriftelijke sollicitaties worden ingewacht bij:

De Algemeen-Directeur van de
Aruba Ports Authority N.V.
L.G. Smithboulevard 68
Oranjestad — Aruba

De honorering van deze functie is afhankelijk van leeftijd en ervaring.

Een M.B.A. getuigschrift of bewijs van minimaal gelijkwaardige opleiding strekt tot aanbeveling.

Bouwkundig Cadvies Buro — Jan Sofat 70 — CURACAO N.A.

- Tekenaar MTS–B
- Leerling tekenaar MTS/LTS–B
- Parttime tekenaar MTS–B

Sollicitaties schriftelijk of persoonlijk na tel. afspraak.

Bijouterieën, Parfumeer, Black Coral etc.

CURAVA

in de Heerenstraat

Zojuist ontvangen de langverwachte ROLLER SKATE met vaste hoge schoenen in wit en in beige

Schoenhandel COLON

Tel. 24447

Schoenhandel BROKX

Rio Canario tel. 44877

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 7 april 1981, des voormiddags om 10 uur zal ten kantore van Joubert, Palm, Senior & Alexander, aan de Schottegatweg Oost 205, in het gebouw van Banco di Caribe, ten overstaan van notaris mr. M. Senior of diens plaatsvervanger, ... in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

een perceel grond, gelegen op Curaçao te "Groot Davelaar", ter grootte van 795m2, kadestraal bekend ... met de daarop gebouwde plaatselijk bekend als Groot Davelaar ...

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg en op ondergetekende notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat ... is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van ...

Joubert, Palm, Senior & Alexander
Schottegatweg Oost 205

AVIS

We try harder

Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
ALL NEW CARS

TEL. 614700

FILM GRATIS ONTWIKKELD EN KANS OP EEN ROLLER BOOGIE

Iedereen die een KODACOLOR filmrolletje afgeeft voor ontwikkelen en afdrukken op

DINSDAG 3 MAART en WOENSDAG 4 MAART

krijgt het ontwikkelen gratis! ... 10 paar ROLLER BOOGIES ...

LABORATORIES

Tel.: 614602 - 614077

Offshore Handelsmaatschappij

zoekt voor uitbreiding van haar staf een

ADJUNCT-DIREKTEUR

Gegadigde dient tenminste een Hogere Beroepsopleiding te hebben genoten, bij voorkeur "N... rode", terwijl een meerjarige ervaring in de internationale handel in kunstmest en industriële chemicaliën een vereiste is.

Vanzelfsprekend is een goede beheersing van de moderne talen noodzakelijk.

Schriftelijke sollicitaties worden ingewacht onder no. 1412 aan het Buro van dit blad, Curacao.

TOT GISTERAVOND laat en vandaag de hele dag wordt er nog getimmerd, geverfd en alles gedaan om de nodige stellages op trucks en trailers klaar te krijgen voor de grote parade morgen in Oranjestad. Vanmorgen waren er reeds mensen die hun intrek in de stellages hebben genomen en daar tot morgen door brengen met de nodige gezelligheid en muziek, waarbij domino-spelen niet vergeten wordt. Het beloofd dit jaar een bijzondere carnavalsparade te worden omdat er door de nieuwe routes veel bochten ... zijn en in navolging van andere plaatsen — zoals New Orleans — de SAC eindelijk in overleg met de politie besloten heeft er een rechte parade van te maken, ...

VANAF MORGENOCHTEND ... de carnavalsoptocht ... het stadion ... L.G. Smithboulevard vanaf de rotonde bij Talk of the Town ... Plaza supermarkt ...

dringend verzoek de ... gingen van de politie ... onmiddellijk op te vol... helpt dan daadwerkelijk ... dat de parade een succes ... en ordelijk verloopt ... Aruba betaamt.

TIJDENS HET carnaval ... len we op Aruba een ... muziekgeluid moeten ... namelijk de Cryptus ... sion-band welke naar Ve... la vertrok en tijdens de ... valsdagen optreedt in ... Miramar en Club Nautic... afgelopen weken is C... Confession reeds her... malen in Venezuela opge... en met succes, want ... wordt gevraagd, terug ... men. Het begon verleden ... reeds met het optrede... Venezuela bij de Miss ... age-verkiezing, toen ... bleek dat Cryptus "in" ... jammer genoeg bij het ... bureau carnaval "out" ... met goede muziek kan ... Aruba ook goed reclame ... den gemaakt voor Aruba.

IN DE ARUBANITA ... school werd stevig ... scholen. Hildegard G... werd de koningin ... school met Sughella ... runner-up, terwijl ...

ORANJESTAD — ... jongeman M... ... 140 vals ... dollars ... bankbiljetten ...

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

AWNING WINDOWS ... RAMEN

WAARSCHUWING

...

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.
***

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER: 20.30 *Zero to sisty* (14 jr); 24.00 *The story of Joanna* (18 jr).
RIALTO: 20.00 *El bombero atomico* (alle leeft.); 22.30 *Girls with open lips* (18 jr).
DRIVE INN: 20.30 *Eaten alive* (18 jr); 24.00 *Shaolin plot* (18 jr).
PRINCIPAL: 20.30 *Take the money and run* (14 jr); 24.00 *Eric* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta; tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren; Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter B.A.R. Heinze, Bachstraat 3, tel.: 24783; (San Nicolas en Savaneta): dokter P. Deeleman, Savaneta 195, via Hospital P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ZONDAG
DIVERSEN
S.A.C.
11.00 uur carnavalsoptocht - Oranjestad. (Route: Wilhelmina Stadion, Fergusonstr., Vondellaan; L.G. Smith Boulevard, Weststraat, Schelpstraat, Nassaustraat, Verbindingweg, Vondellaan).

MAANDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Zero to sisty* (14 jr); Rialto: 20.00 *The story of drunken master* (14 jr); Drive inn: 20.30 *Jive turkey* (18 jr); Principal: 20.30 *Fearless hyena* (14 jr).

DINSDAG
DIVERSEN
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden van maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur. Op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Magilla gorilla; 16.30 Pebbles and Bam-Bam; 17.00 cartoons; 18.00 little hobo; 18.30 dance fever; 19.00 carnaval di mucha O'stad; 20.00 telenoticias; 20.15 parlamento ta informa; 20.30 actualidad; 21.00 Condominium; 22.00 teleteatro.

ZONDAG: 18.00 thirty minutes; 18.30 good times; 19.00 sportprogr.; 19.15 focus; 19.30 the Jeffersons; 20.00 telenoticias; 20.15 parlamento ta informa: Mep; 20.30 Archie Bunckers place; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Santo Domingo ivita.

TELEARUBA: 17.00 mighty man & yukk; 17.30 spiderwoman; 18.00 friends of my friends; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.30 poligoonnews; 19.45 progr. eilandgebied; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y-gana; 21.00 parlamento ta informa: A.V.P.; 21.30 tales of the unexpected; Neck: 22.00 G.I. Diary: Savage road to China; 22.30 flying high: Vanishing point.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur); 08.00 en 19.00 uur; EMMANUEL KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00 uur); 07.30 en 18.00 uur; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur; PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: elke dag om 18.30 uur; SANTA CRUZ: (zat. 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

CARNAVAL
(zondag): 15.00 uur optocht-Kralendijk (route: Station nr. Stadion).
(maandag): 20.00 gemaskerd bal.

Vóór maandagmiddag ondertekening geeist

Simar akkoord met eindprotocol in MTS-zaak

ORANJESTAD — Het Simar-bestuur zond gisteren een telegram aan het Bestuurscollege, waarin gesteld wordt dat de ledenvergadering van de Simar van gisteren besloot de op tafel liggende punten met de door Simar aangebrachte aanvullingen te accepteren. Deze beslissing is gisteren reeds per brief uitvoerig en gemotiveerd aan het BC medegedeeld door tussenkomst van de heer A.M.Hoevertsz.

De ledenvergadering vraagt van het BC alle medewerking om te komen tot ondertekening van het eindprotocol ter beslechting van de staking van de MTS-leerkrachten.

Bij wijze van ultimatum stelt de ledenvergadering dat het protocol uiterlijk maandag aanstaande om 12 uur 's middags getekend moet worden en dat bij uitblijven van het eindprotocol overwijld overgegaan zal worden tot totale escalatie van de akties binnen het gehele onderwijs.

In een begeleidende verklaring zegt het Simar-bestuur dat na bemiddeling gedurende de afgelopen week, de bemiddelaar het zover wist te krijgen dat het BC ermee akkoord is gegaan de dwangsom en de repressalie-maatregelen tegen de stakende leraren in te trekken. Echter gaven de andere punten van het voorstel de Simar geen enkele garantie ten aanzien van een werkelijke participatie van de leerkrachten om te komen tot een oplossing van de problemen van de MTS en van het onderwijs in het algemeen.

De leden hebben algemeen besloten dit laatste voorstel te accepteren, onder voorwaarde dat het BC akkoord gaat met enkele wijzigingen om te garanderen dat de Simar werkelijke participatie krijgt in de oplossing van de problemen. Daar de Simar bittere ervaringen heeft met loze beloften van het BC, wensten de leden dan ook om de nodige garantie te krijgen.

De verklaring besluit dat indien het BC het ultimatum niet nakomt, de acties uitgebreid zullen worden in het hele onderwijs in de vorm van een algemene staking en een eventuele boycot van rapporten en examens.

VOETGANGER ZWAARGEWOND BIJ AANRIJDING

ORANJESTAD — Op de boulevard ter hoogte van het Concord hotel raakte een Amerikaanse toerist zwaargewond, nadat hij door tot nu toe onbekende redenen, door een personenauto werd aangereden. De 25-jarige toerist, B.H., liep schedelletsels op, kneuzingen aan borst, een linkerarm-fractuur en schaafwonden. Na eerste behandeling werd hij in de intensive care-afdeling van het Dr Horacio Oduber Hospitaal opgenomen.

Ontslagen in Sheraton casino

ORANJESTAD — Tien man personeel van het Grand casino in het Aruba Sheratonhotel is ontslag aangezegd, nadat het departement voor Arbeid hier toestemming voor verleende. Oorzaak tot dit ontslag is onder meer, dat het casino afgelopen jaar niet alleen met een stevig verlies van enige honderdduizenden guldens heeft gewerkt, maar dat men teveel mensen in dienst had genomen. Mede oorzaak hiervan was dat toen in februari het casino werd overgenomen van het hotel, het hotel reeds de reserveringen voor de komende maanden had gemaakt zodat het casino eerst in oktober 1980 met vaste groepen kon gaan werken. Het is nu zo dat tot en met juni het casino iedere dag groepen van 25 tot 50 personen heeft. De ontslagenen zijn personen die als trainees in dienst waren genomen.

Commentaar
Trofee

TWEE WEKEN GELEDEN, aan de vooravond van de eerste zitting van de RTC in Den Haag, spraken wij in ons commentaar de verwachting uit, dat ondanks alle menigsverschillen tussen de acht aan de RTC deelnemende partijen, de centrale regering niet zou vallen. Dit is uitgekomen. De ruzies waren er - en behoorlijk -, de verschillen waren zo groot dat niemand soms meer kon geloven dat er ooit een protocol zou komen waar alle partijen achter zouden staan, maar steeds bleven zelfbeheersing en zelfbehoud het winnen van de neiging om er maar mee te houden. Don Martina bleef als een rots in de branding zoals hij dat ook was bij andere moeilijke kwesties (zoals de gevarenpremie) en weerstond alle opvliegingen van Betico Croes met een rust, die uiteindelijk ook door Betico Croes leek te zijn overgenomen. En Betico had alle redenen om zich uiteindelijk bij het bereikte compromis neer te leggen. De enkele dagen geleden nog gedane uitspraken over "zwartste dag sinds augustus 1977" begrijpelijk als ze zijn voor een politicus, die nog twijfelt aan een goede afloop, klonken nogal overdreven op een moment dat het toch al klaar en duidelijk was dat niemand zich zou verzetten tegen het zelfbeschikkingsrecht van Aruba. Het bewees ook weer eens dat Betico dan weliswaar een goed politicus kan zijn, maar nog niet afgeleerd heeft "te vlug" met zijn uitspraken te zijn. Betico was uiteraard even bang, dat men wel met de theorie van het zelfbeschikkingsrecht zou instemmen maar de uitvoering naar de verre toekomst zou verschuiven. Het is voor de andere eilanden natuurlijk niet aantrekkelijk om zich in de komende tien jaar te moeten gaan herstructureren alleen om Aruba de kans te geven na die tien jaar het verband te verlaten. Zelf willen die andere eilanden nog steeds niets liever dan alles voorlopig maar zo'n beetje laten als het is, en het irriteert dan als de wensen van een ander je in die rust verstoren. Die rust is nu dan toch definitief verstoord. De andere eilanden zullen nu, meer dan Aruba, moeten gaan bezinnen op hun toekomst. Voor Aruba is de trofee binnen. Het zelfbeschikkingsrecht staat zwart op wit en kan op basis van een tienjarige overgangsperiode gerealiseerd worden. Wil het Arubaanse volk zich als die tien jaar om zijn nog eens bedenken dan kan dat ook nog. Maar wil het op dat moment nog steeds onafhankelijk worden dan gebeurt het ook. Daaraan is Nederland nu gebonden om mee te werken. De andere eilanden zijn ook gebonden daaraan mee te werken. Willen die in de practische uitvoering nog wat tegenstand proberen te voeren om tijd te winnen voor hun eigen toekomstopbouw-perikelen dan vinden zij Nederland op hun weg en zullen ze zeker op hun plichten gewezen worden.

Daarom is het ook goed, dat de overgangsfase in twee delen is gesplitst: vier jaar decentraliseren en dan zes jaar herstructureren. Dat betekent ook dat Nederland zeker zal moeten bijsporingen om de overgangsperiode op het tijdschema te kunnen houden. Vier jaar voor een decentralisatie is kort en kan alleen als werkelijk de zaak serieus en grootscheeps wordt aangepakt. Daarvoor is niet alleen alle inzet op de Antillen zelf nodig, maar zowel mankracht als geld van Nederland. De herstructurering -- na de decentralisatie-periode -- is gemakkelijker naar mate het centrale apparaat kleiner is geworden, wat bij decentralisatie plaatsvindt. Als grote aantallen landsambtenaren overgegaan zijn in eilandsdienst, wordt het minder moeilijk met het overblijvende apparaat de wijzigingen aan te brengen, die van de centrale regering een samenwerkingsorgaan nieuwe stijl zullen maken. Het nieuwe apparaat moet zodanig worden, dat de deelname van Aruba daarin per 1991 zonder veel problemen kan worden omgezet in een volkenrechtelijke samenwerking. Die samenwerking zal hecht en duurzaam kunnen zijn als de herstructurering daarop van het begin is ingesteld. Dat is namelijk ook voorwaarde van Nederland voor het voortzetten van de band die Aruba met Nederland heeft. Daar is nu door alle verschillen tussen de opvattingen van de eilanden niet veel over gezegd of besloten, maar uitgangspunt van de KWG is ook, dat Aruba bij het aangaan van een hecht en duurzaam samenwerkingsverband met de andere eilanden ook speciale banden met Nederland kan en mag aanhouden. Het is wel te hopen, dat bij de tweede RTC meer duidelijkheid zal komen ten aanzien van de Nederlandse defensie en andere essentiele zaken die voor Aruba behouden zullen blijven, zodat er bij Aruba geen twijfel over behoeft te bestaan over behoud van territoriale integriteit en ook de rechtszekerheid te allen tijde gegarandeerd blijft.

Door de AVP en RUBA wordt gesteld dat Aruba minder heeft dan voorheen omdat de MEP in Den Haag akkoord is gegaan met een overgangsperiode zonder mogelijkheid van Statuutwijziging, maar men vergeet daarbij dan wel dat de status-aparte-gedachte, waarbij Aruba de aparte plaats, die vrijkwam door vertrek van Suriname zou kunnen innemen en dus het koninkrijk zou gaan bestaan uit Nederland, Nederlandse Antillen (5 eilanden) en Aruba, politiek nooit haalbaar is gebleken. Nederland zou zich daarmee binden om voor onbepaalde tijd door te moeten gaan met twee aparte koninkrijkspartners waarvan naar alle waarschijnlijkheid geen van de partners meer veel aanstalten zou maken om snel en werkelijk onafhankelijk te worden.

Overigens zou minister Van der Stee, als die dit zou accepteren, door de Tweede Kamer alleen maar met hoongelach ontvangen worden.

Betico Croes heeft die boodschap allang begrepen. Jammer was het dat op Aruba vooraf over dit en andere punten geen overeenstemming werd bereikt, het zou de verdeeldheid die in Den Haag weer eens gedemonstreerd werd, hebben kunnen verzachten. De MEP heeft er geen twijfel over laten bestaan dat zij ook liever via een periode van status aparte langzamer naar de onafhankelijkheid zou willen toegroeien, maar zich realistischer opgesteld over de haalbaarheid van dat type tussenfase. Deze zaak zal pas bij Nederland bespreekbaar worden als inderdaad zonneklaar zou blijken, dat de andere eilanden weigeren constructief mee te werken aan de decentralisatie en herstructurering en dus de toekomstige opbouw op volkenrechtelijke basis die Nederland en Aruba voor de toekomst op het oog hebben er niet van komt. Pas dan zal Nederland bereid zijn over een aparte plaats van Aruba in het Koninkrijk te praten, want dan wordt dat inderdaad de enige weg die overblijft om ondanks tegenwerking van de andere eilanden naar de toekomstige nieuwe verhoudingen te geraken.

De AVP heeft wel gelijk als ze stelt dat veel van wat nu in Den Haag behandeld is hier op de Antillen had kunnen worden besloten. Maar ook op dat punt is juist in Den Haag gebleken, dat de opvattingen zover uit elkaar liggen dat zonder deelname van Nederland er hier niemand uitgekomen was. Aruba als geheel hoeft echter niet ontevreden te zijn over wat op deze eerste zitting van de RTC voor Aruba is bereikt. Daaraan is het feit dat Aruba de afgelopen jaren zijn huiswerk - wij schreven daar reeds eerder een commentaar over - goed gedaan heeft niet vreemd.



ORANJESTAD — De Arubaanse RTC-delegatie, onder leiding van Betico Croes, is gistermorgen uit Den Haag teruggekeerd op Aruba, waar direct na aankomst een persconferentie in de VIP-room werd gehouden. Op de luchthaven was een groep mensen aanwezig (zie foto) om de delegatie met vlaggen te verwelkomen.

Raadsman: noodweer-exces

VOOR DOODSLAG 3 JAAR GEEIST

ORANJESTAD — De officier vond vrijdagmorgen doodslag bewezen en eiste een gevangenisstraf van drie jaar tegen de 30-jarige beklaagde H.J., die in de nacht van 21/22 juni vorig jaar met een lang mes de man Papie Keijzer in de borst had gestoken. Het slachtoffer rende schreeuwend weg en viel 65 meter verder op de grond, waar hij kwam te overleden. Het drama speelde zich af bij de woning van H.J., in de Village South. Het slachtoffer, dat bekend stond om zijn gewelddaden, was bij de woning van J. gekomen en had deze uitgedaagd voor een vechtpartij. De verdachte die in zijn woning stond, voelde zich — aldus zijn verklaring — bedreigd en greep een eindje verder in de woning naar een mes. Toen het slachtoffer — in de raamopening staande — zijn hemd had uitgetrokken en zijn hand naar achteren stak, dacht de beklaagde dat het slachtoffer een mes tevoorschijn wilde halen. Op dat moment stak hij door de geopende raam heen het slachtoffer in de borst.

De officier vond doodslag bewezen en stelde vast dat de verdachte fors gestoken had. Als iemand met zo'n lang mes steekt, stond volgens de officier, weinig anders vast dan kennelijke bedoeling om de tegenstander om zeep te helpen. De officier hield tevens rekening met het feit dat de verdachte niet agressief is en een persoon is die problemen uit de weg gaat. Vandaar ook dat de verdachte tot voor het gebeuren een blanco strafkaart had. Voorts hield de officier er rekening mee dat het slachtoffer in tegenstelling daarmee geen mooie jongen was, hoewel niet uit het oog verloren mag worden dat hier een mensenleven ontnomen werd. Rekening hield de officier ook met het feit dat de verdachte al lange tijd in voorarrest had gezeten voordat zijn zaak naar voren kwam.

Beklaagde's raadsman, mr Ben Nagtegaal, begon met te wijzen op de geweldsdelicten van het slachtoffer en dat hij in het verleden reeds de verdachte had dwars gezeten. De raadsman haalde aan dat bij een kaartspel de verdachte — om moeilijkheden met het slachtoffer te voorkomen — was weggegaan nadat hij had ontdekt dat vals gespeeld werd. Bij een andere gelegenheid had het slachtoffer een fles whisky van de beklaagde van een tafel genomen, waarbij de verdachte de fles terugnam. Het slachtoffer trok hierbij direct het mes voor de verdachte.

Op de fatale dag, aldus de raadsman, voelde de verdachte zich direct bedreigd en omdat het slachtoffer er niet voor zou schromen zijn kleine woning binnen te dringen. De raadsman constateerde dat de verdachte in een dergelijke gemoedstoestand verkeerde dat er sprake was van noodweerexces en dat de verdachte uit zelfverdediging had gestoken. De raadsman verzocht de rechter om onmiddellijke in vrijheidsstelling van zijn client.

De rechter kon het verzoek van de raadsman voor onmiddellijke invrijheidsstelling niet inwilligen en noodweer-excess zag de rechter er ook niet inzitten. Hij vond dat de verdachte een en ander geanticipeerd had en dat er geen sprake was van reele bedreiging.

De rechter zal pas op 13 maart het vonnis wijzen.

ORANJESTAD — In de Concorde hotel boutique van Spritzer & Fuhrmann, opende gezaghebber Frans Figaroa donderdagavond de tentoonstelling van juwelen en horloge's van de Zwitserse firma Audemars Piguet. De opening werd bijgewoond door vele genodigden en andere belangstellenden. De tentoonstelling is tot en met 2 maart geopend.



GAMBLE'S GEHULDIGD ALS GOODWILL-AMBASSADEURS

ORANJESTAD — Tijdens een bijzonder goed verzorgde cocktail-dinner in de Antillian ballroom van het Americana hotel heeft gedeputeerde Efraim de Kort --namens het Bestuurscollege -- aan de heer Walter C Gamble het goodwillambassadeurschap van Aruba uitgereikt. Op deze wijze wilde Aruba het echtpaar Jack and Mary Lou Gamble danken voor de wijze waarop zij de naam van het eiland steeds weer hebben uitgedragen.

Zij vestigden zich vijftien jaar geleden op Aruba en brachten in de loop der jaren vele vrienden naar hun gastvrije woning te Malmok. De heer Gamble is de laatste jaren zich gaan bezig houden met de paardenrensoort. Zijn eerste paard noemde hij "Son of Aruba", een paard dat reeds enige malen races wist te winnen. Onlangs noemde hij een van zijn nieuwe aanwinsten" Amigoe di Aruba" mede in verband met zijn goede vriend Djisbie en de redacteur van Amigoe. Ged De Kort stelde dat de overheid de wijze waarop het echtpaar Gamble Aruba steeds weer voor het voetlicht bracht bijzonder op prijs stelde. Hij overhandigde de heer Gamble een fraaie plaquette in de vorm van Aruba alsmede een certificaat als goodwill Ambasseur.

Namens de Amigoe bood de heer Van der Schoot de heer en mevrouw Gamble gelukwensen en bood hen als blijk van waardering een ingelijste foto van het jongste paard "Amigoe di Aruba" aan. De heer Gamble dankte ontroerend en sprak de hoop uit dat wat hij en zijn vrouw op Aruba gevonden hadden: gastvrijheid, hartelijkheid van de bevolking en vooral de rust moge blijven voortduren. De avond werd bijgewoond door gezaghebber en mevrouw Figaroa, de gedeputeerden en mevrouw Remy Zaandam, De Kort en Grace Bareño, chef protocol Tico Kuiperi, hoofd Voorlichtingsdienst Albert Eman en een grote schare van vrienden die de Gambles in de loop der jaren op Aruba hebben gemaakt.

Referendum vlak vóór tweede RTC-ronde

ORANJESTAD — Sprekende over het referendum stelde Betico Croes gister morgen dat de vraagstelling goed bestudeerd wordt door het bureau Constitutionele zaken met eventuele hulp van experts. Het ligt in de bedoeling dit referendum enige dagen vóór de RTC te houden. Wanneer de tweede RTC op 10 juni plaats heeft zal de referendumdatum op 6 juni worden gesteld. De kwestie van het referendum -- in principe door het BC reeds aanvaard -- moet nog in de eilandsraad gebracht worden, waarbij Betico Croes stelde dat hij alle partijen hierbij wil betrekken.

FUJI A SUPERA TWINS KU SKOR KONVINSENTE DI 12-5

"Play-off" di sòftbòl lokal a kuminsa

Trotters a derota Cats den bon partido

WILLEMSTAD — E "play-off" di sòftbòl lokal valido p'e kampeonato bou di òuspisio di CSB (Curacaose Softball Bond) a kuminsa ayeranochi den stadion di Rif ku dos partido for di kua Rising Trotters Swift i Fuji Film a sali vensedo. Tabata e ekiponan di Wild Cats Coca Cola i Twins AGC ku mester a baha kabes ku skor di respektivamente 1-5 i 5-12. Tantu Rising Trotters komo Fuji di e forma aki a pika dilanti 1-0 den e "play-off" valido pa kategoria femenino i maskulino AA.

Rising Trotters i Wild Cats ayeranochi a demonstra un partido di sòftbòl muchu mas agradabel i bistoso den kategoria femenino AA, ku tabata e kaso k'e enkuentro entre Twins i Fuji. Prinsipalmente e ekipo di Twins ayeranochi a defròuda e publiko p'e estilo di pelota kua nan a bin ta demonstra.

TROTTERS-CATS

E partido entre Trotters i Wild Cats a kuminsa ku e ultimo ekipo tumando ventaha di 1-0 den di dos inning. Sinembargo esaki a resulta e ultimo kareda kua Trotters a permiti na su adversario. Trotters a empata e partido den e episodio siguiente i den di kuater a krusa homeplate na kuater okashon kambiando e skor pa 5-1 na nan fabor. E kuater karedanan enkuestion a resulta tambe di tabata sufisiente pa Trotters a bai k'e viktoria.

Vivian Clara a domina su kontrinkantenan di Wild Cats por kompleto, te den e ultimo inning ela pifia na algun okashon, permitiendo dos koredó embasa. Sinembargo Norin Monk risibiendo un yudansa total di su kompañeronan a drenta di relevo pa sera e inning i alabes mantene e ventaha i ku esaki e viktoria pa su ekipo. Rising Trotters bou di direkshon di Sam Bunting, ku un viktoria mas lo sigura a lo menos e puesto di sub-kampeon di Korsou. Mientras ku e perdedó dje serie lo enfrenta e ganadó dje serie entre Pichingolo i Paradise respektivamente number tres i kuater.

Pitcher ganadó a resulta Vivian Clara, risibiendo relevo di Norin Monk den e ultimo inning, perdedó Meredith Riley. Pa Trotters: 5 kareda; 6 hit i 1 eror. Pa Wild Cats: 1 kareda; 5 hit i 1 eror.

Marelva Iltes a konekta di 2-1 pa Wild Cats mientras ku pa Trotters tabatin kuater bateado kende a konekta di 2-1.

TWINS-FUJI

E partido entre Fuji Film i Twins respektivamente number tres i kuater den e "play-off" valido pa kategoria maskulino AA no tabata di un nivel ku ta koresponde na un "play-off". E hoben ekipo di Fuji a pasa sin muchu difikultat ku skor di 12-1 riba e ekipo di Twins, ku sigun e kampeonato a bin ta finalisando su prestashon a kuminsa baha.

Twins ayeranochi mes a kopera engrande k'e derota ku nan a sufri kometiendo varios eror, mientras ku pa loke ta trata pitcheo tampoko nan no por a bini kla ku e ofensiva barbaro dje ekipo prosedente di Buena Vista i besindario. Wilson Obispo kende a habri e enkuentro pa Twins mester a traha kaminda pa respektivamente Compader Sloop i Edwin Obispo, kendenan tampoko no a logra di kontene e ofensiva di Fuji.

Edwin "Paya" Boekhouder kende tabata enkarga k'e lansamentunan pa Fuji di su banda a domina su adversarionan di Twins permitiendo seis hit, sin masha novedat. Omri Henriques, Luti Jacoba i Jorge Reyes, tabata e tres peloteronan klave den e ofensiva di Fuji. Henriques a konekta un bataso di kuater skina mientras ku Jacoba i Reyes a soru kada unu pa tres kareda.

Pitcher ganadó Edwin "Paya" Boekhouder, perdedó Wilson Obispo. Pa Fuji: 12 kareda; 10 hit i 1 eror. Pa Twins: 5 kareda; 6 hit i 4 eror.

KONTINUASHON

E "play-off" ta kontinua djabierne dia 6 di mart den stadion di Rif ku ayeranochi por sierto a sinti hopi falta di un "score-board", k'e partidonan entre Paradise i Pichingolo kuminsando mitar di ocho valido pa kategoria femenino AA i Sta Rosa Nabco kontra Tigres den divishon maskulino AA, pa 9'or.





WILLEMSTAD – Diskushon durante dje partido entre Rising Trotters i Wild Cats ayeranochi valido p'e "play-off" di sòftbòl femenino AA. Trotters bou di guia di Sam Bunting a gana e partido ku skor di 5-1. Durante dje enkuentro aki kon ku bai bin tabatin akontesimentunan pa diskuti ariba, lokual sigur no tabata e kaso den e enkuentro entre Twins i Fuji kua a finalisa ku skor amplio di 12-5 na fabor di e ultimo ekipo menshona. Ariba por mira un koredo di Fuji anotando un dje diesdos karedanan pa su ekipo.

Trapa-kaka-mata

WILLEMSTAD — Vanuit de Antilliaanse studenten aan de Technische Hogeschool te Eindhoven is onder meer een voetbalteam ontstaan, dat regelmatig speelt in het TH sportcentrum, maar dan wel tussen de middag. Deze ploeg heeft een wat opmerkelijke naam gekregen en wel Trapa-kaka-mata. Zo blijkt uit het Antilliaanse maandblad Progreso.

"Drag Racing" selebrando dies aña na Korsou

WILLEMSTAD — E organisashon di Drag Races e aña aki ta selebra nan di dos lustro i dia 24 di februari ultimo nan a tene un reunion, enkonekshon ku aktividatnan pendiente pa organisa - manera ya a bira un kustumber - riba "Aña di la Reina" i dia di Obrero.

Durante e reunion ariba menshona por a konklui ku tin bastante interes p'e karedanan. Tantu koredónan di Aruba komo Venezuela manera den pasado tabata e kaso a duna nan konfirmashon di lo ta presente pa partisipa, n'e karedanan dje aña aki.

E publiko por spera tambe varios òuto nobo i ta[...] koredónan kende den pasad[...] yega di partisipa a primin[...] lo hasi un "come-back" rib[...] pista na Koraal Tabak. [...] ku bai bin ainda no tin fecha eksakto stipula riba [...] e karedanan lo tuma luga. [...] lo tuma luga si ku probabilidat den e vakas[...] kortiku entre dia 29 di april [...] di mei.

Ta bon pa e organisadó[...] hasi tur nan posibel [...] presenta ku algu ku lo kai agrado dje hopi amantenan "drag-racing" ku tin aki Korsou, sperando ku entusiasmo riba e karedanan[...]

Prins Claus opent Koninkrijksspelen

SPAKENBURG — Pr[...] Claus opent op 31 juli in [...]kenburg de Koninkrijksspe[...] een evenement tussen jo[...] sportlieden uit Nederland en Nederlandse Antillen dat [...] per twee jaar wordt gehou[...] De opening heeft plaats op [...] voetbalveld van IJsselmee[...]gels, waar aansluitend [...] voetbalwedstrijd tussen Ne[...]land en Aruba wordt gespe[...] De wedstrijden op de onder[...]len voetbal, atletiek, zwe[...]men, judo en honkbal wor[...] in verschillende delen van Ne[...]derland gehouden.

Franse uitdager Hocine Tafer geeft op in negende ronde

Rudi Koopmans behoudt Europese bokstitel

PARIJS — Rudi Koopmans heeft zijn Europese titel in het half-zwaargewicht behouden. Hij werd winnaar in de negende ronde van het donderdagavond te Parijs gehouden Europese-titelgevecht doordat zijn uitdager, de Fransman Hocine Tafer, opgaf. Na een minuut en tien seconden van de negende ronde stak Hocine Tafer zijn handen in de hoogte ten teken van opgeven. De Fransman was ook bij zijn tweede poging Rudi Koopmans de Europese titel in het half-zwaargewicht afhandig te maken niet geslaagd. Op het moment dat Tafer duidelijk maakte niet te geloven in zijn kansen, werd het doodstil onder de 6000 toeschouwers in het Parijse stade de Coubertin. Het Franse publiek wilde niet geloven dat zijn in de kranten tot favoriet gebombardeerde bokser de strijd staakte. Het handjevol Nederlandse toeschouwers was verbaasd dat Koopmans zo eenvoudig zijn titel behield.

Van Rudi Koopmans, die voor de vijfde keer zijn op 8 maart 1979 in Rotterdam op Aldo Traversaro veroverde kampioenschap verdedigde, was het een revanche voor zijn zwakke optreden in de partij om het wereldkampioenschap van 29 november in Los Angeles. Toen liep de 33-jarige Fries alleen maar weg van zijn tegenstander. Hocine Tafer was echter een veel mindere opponent dan Eddie Mustafa Mohamed. De Fransman mocht dan in het begin van de partij licht voordeel hebben door zijn grotere activiteit, dat verdween na de vijfde ronde. Tafer begon toen, door zijn vele lopen en de steeds beter doorkomende stoten van Koopmans, duidelijk tekenen van vermoeidheid te vertonen.

ZUINIG

Koopmans, die voortdurend het midden van de ring had gehouden, was veel zuiniger met zijn krachten omgesprongen, omdat hij minder bewoog en pas stootte wanneer hij echt zeker was van een treffer. Die in-activiteit van de Nederlander leverde een lichte achterstand op punten op, maar de vol zelfvertrouwen boksende Koopmans, die zich een paar keer boos maakte omdat Tafer hem met zijn lange linkse directe in de nek trof, had van de vijfde ronde volledig het initiatief.

AGRESSIEF

Alleen aan het begin van elke ronde was Tafer echt agressief. Direct na zo'n offensief ging hij echter weer terug omdat hij duidelijk respect had gekregen voor de linksen op het lichaam en de rechtse, die de Nederlander steeds meer ging gebruiken. Toen ook kwam Koopmans steeds dichter bij zijn tegenstander, die zijn grote reach niet meer kon uitbuiten omdat de Fries nog steeds attent reageerde en veel stoten gemakkelijk ontweek.

In de zevende ronde kreeg de titelhouder voordeel in punten. In de hoek van Tafer was dat ook duidelijk geworden en men zette de 26-jarige uitdager tot meer agressiviteit aan. Tafer, die op 5 november 1979 in Rotterdam Koopmans voor het eerst ontmoette en toen met een onbeslist al te ruim werd beloond, werd in de achtste ronde enkele keren zwaar door de linkse van Koopmans getroffen. Het was toen al duidelijk dat de uitdager voor een erg moeilijke opgave stond.

De Fransman hielp in feite zelf zijn kansen om zeep. Op voor iedereen zichtbare wijze gaf hij Koopmans in de achtste ronde een kopstoot. De Spaanse scheidsrechter Paredes greep meteen in, legde het gevecht stil en gaf de "kopper" geen gevolgen omdat hij op het voorhoofd en niet op de kwetsbare wenkbrouwen werd getroffen.

DROOM

Aan het begin van de negende ronde zette Tafer nog een maal aan. Het bleek echter een stroovuurtje. Koopmans ving hem op en zocht direct het lijf-aan-lijf-gevecht. Een paar zware treffers op het lichaam waren toen voldoende. In zijn eigen hoek gedrongen, stak Tafer plotseling de handen in de hoogte en staakte de strijd. Voor het Franse publiek was de droom voor het eerst na 28 jaar - Jacques Hairabedian was in 1953 de laatste - weer een Europese half-zwaargewichtkampioen te hebben voorbij. Hocine Tafer zal het nooit worden, want de 26-jarige Algerijn maakte na afloop van de partij beke[...] met boksen te zullen stoppen.

Op het moment dat de str[...] werd afgebroken h[...] Koopmans zowel van [...] scheidsrechter als de juryled[...] een voorsprong op punte[...] Hun notities zagen er als vo[...] uit: Scheidsrechter Fernand[...] Paredes (SPA) plus twee voo[...] Koopmans; Franco Mart (Zwi[...] plus drie voor Koopma[...] Dante Pasini (Ita) plus tw[...] voor Koopmans.

Tennistraining voor de jeugd

WILLEMSTAD — Curaçao Lawn Tennis Bond, biedt in samenwerking met haar leden de mogelijkheid aan kinderen van 6 t/m 18 jaar, om een tennistraining te volgen onder leiding van de Amerikaanse head pro Chuck Gershanov. De cursus zal woensdag 4 maart aanvragen. Cursus duur 12 weken.

Nieuwe aanmeldingen zullen na een behendigheidstest in een nieuwe of afhankelijk van zijn/haar niveau in een reeds bestaande groep van beginnelingen, gevorderden of toernooi-spelers worden ingedeeld. Inschrijvingen kunnen geschieden bij de "head pro" op een van ondergenoemde trainingsdagen. Voor degenen die zich voor het eerst inschrijven, zal de test niet als training gelden en zal een extra trainingsdag voor hen worden ingelast.

De trainingsdagen zijn als volgt: Maandag en donderdag één tot vier uur tennisbaan Julianadorp, dinsdag, woensdag en vrijdag half twee tot vier uur tennisbaan CSC te Damacor.

Langste, man ter wereld overleden

CHICAGO, ILLINOIS — Don Khoeler, die met 2.45 meter bij een gewicht van overigens maar 140 kilo, de langste man ter wereld was, is woensdag op 55-jarige leeftijd aan de gevolgen van een hartkwaal in Lake Villa in Illinois overleden. Khoeler sliep in een op maat gemaakt ledikant en ook zijn kleding en schoeisel moest speciaal voor hem gemaakt worden. Hij is nooit getrouwd en was drie jaar geleden met pensioen gegaan na 25 jaar werkzaam te zijn geweest voor een kraanbedrijf. Hij was voorzitter van de "Paramout Tall Club", de club van Amerikaanse reuzen.

Wereldrecord twee mijl

NEW YORK — Francie Larrieu heeft gisteravond in New York het officieuze wereldrecord indoor op de twee mijl verbeterd en gebracht op 9 min. 38,1 sec. De Amerikaanse was sedert 1974 recordhoudster. Ze zegevierde toen in San Diego op de twee mijl in 9.39,4.

In de wedstrijd in New York werd de Amerikaanse Margaret Groos, die als gangmaakster voor Francie Larrieu heeft gefungeerd, tweede in 9.38,3.

WERELDRECORD

De Amerikaanse Chandra Cheesborough verbeterde het officieuze wereldrecord 220 yards en bracht het op 23,27 seconde. Het oude record stond met 23,93 seconde op haar naam. De tweede plaats was voor haar landgenote Florence Griffith met 23,86.

Tennistoernooi in Memphis

MEMPHIS — De Amerikanen Gene Mayer, Roscoe Tanner en Tom Gullikson, alsmede de Fransman Vannick Noah hebben zich geplaatst voor de halve finales van het internationale tennistoernooi in Memphis.

De uitslagen van de kwarteindstrijden zijn: Mayer - Fleming (VST) 6-4, 6-0; Noah - Buhning (VST) 6-2, 6-7, 6-3; Tanner - Solomon (VST) 6-2, 7-6; Tom Gullikson - Moor (VST) 6-4, 6-1.

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[WAS]HINGTON — US [Secretar]y of State Alexander [Haig wa]rned Cuba that the US [illegible] to deal with [illegible]ist arm shipments to [gu]errillas in El Salvador [illegible]. Cuban activity, he [ha]d reached a peak that [was no lon]ger acceptable in this [hemispher]e, whether it be in [El Sal]vador, Honduras, [Guatema]la or any of our other [illegible] republics. Mr Haig [did not s]ay how the US would [stop t]he arms shipments, [which the] State department [had] said included 200 tons [and] had already reached El [Salvad]or via Nicaragua.

[MAD]RID — Some two [million] Spaniards demon[strated] in Madrid and other [Spanis]h cities in a massive [show] of support for their [young de]mocracy and rejection [of last m]onday's attempted [illegible] coup. The [demonst]rations gave the [newly in]stalled democratic [governme]nt of prime minister [Leopoldo] Calvo Sotelo with a [resoun]ded public endorse[ment a]t the most critical [moment] in Spain's recent [history].

[PEKI]NG — China today [announce]d its decision to down[grade dip]lomatic relations with [the Neth]erlands in retaliation [for the] Dutch government's [decision] to permit the sale of [two sub]marines to Taiwan. [The of]ficial People's daily, [quoted b]y the New China news [agency,] said: "The Dutch [governmen]t is fully responsible [for th]e downgrading of [diploma]tic relations between [China a]nd the Netherlands." [After] announcing the [immedi]ate recall of its [ambassa]dor from the Nether[lands, it c]alled yesterday for [negotia]tions to downgrade [diploma]tic relations to the [level of c]harged affaires.

[HAM]BURG — A regional [illegible]aring violence, banned [a m]ass anti-nuclear [demonst]ration at the site of West Germany's latest atomic power station. But many of the expected 50.000 protesters were already on their way to rallying points.

BRIDGETOWN — England's cricket team, involved in a row over a player's links with South Africa, arrived in Barbados as three Caribbean cabinets held emergency sessions to decide whether its West Indies' tour could continue.

WASHINGTON — The US reported that its trade deficit in january was the largest for 11 months, largely due to increased imports of petroleum products and cars.

ROME — Pope John Paul, who called on the nuclear powers to renounce force and pleaded for the Third world poor on his Asian tour, did not expect any quick and dramatic results from the hectic 12-day trip, Vatican officials said.

SAN SALVADOR — Government troops friday took complete control of the central town of San Lorenzo after three days of fierce battles with leftist guerrillas, a military spokesman said. At least 60 bodies of suspected guerrillas were burnt by troops last night in the town. One soldier was killed and four wounded, he said. "The battles have stopped in this zone and government troops have begun searching surrounding areas, he said. The region has been the scene of widespread guerrilla activity in recent days with many vehicles on the nearby Pan-American highway being stopped and war taxes demanded from the occupants. At least 14,000 people have been killed in El Salvador in the past 14 months as leftist guerrillas struggle to topple the ruling civilian-military junta which is backed by rightist paramilitary groups.

MANAGUA — Twenty countries bordering the Caribbean Sea friday approved wide-ranging anti-pollution proposals at a meeting in the Nicaraguan capital of Managua. The meeting, supported by the UN America, approved 25 of the 65 projects passed by a preliminary conference in Caracas, Venezuela. The most urgent projects were considered to be the prevention of oil slicks, management of river basins, improvement of the atmosphere, and the setting up of courses in environmental studies in Spanish English, French and Dutch.

SANTIAGO — Nine Chileans left the Austrian embassy which they had occupied for three weeks, police said. They said the nine abandoned the compound voluntarily. They were demanding that relatives in various prisons throughout the country be brought together in Santiago. The 56 relatives were accused of plotting against the government and sent to jails in provincial cities.

NEW YORK — A nine-year-old boy suspected of robbing a Manhattan bank of 118 dollars surrendered to the Federal bureau of investigation (FBI) which said he was believed to be the youngest person ever hunted for a bank robbery in the US. The child, who cannot be named, was turned over to the New York city family court since, under New York state law, no one under the age of 10 can be charged with a crime.

WASHINGTON — British prime minister Margaret Thatcher extended her official visit to Washington for a second meeting with president Reagan today. The two leaders talked for about two hours on thursday and US and British officials said they agreed on almost every matter of substance.

MOSCOW — Prime minister Nikolai Tikhonov criticised Soviet economic shortcomings and promised more consumer goods but called on the people to work better and harder over the next five years.

PORT OF SPAIN (SNA) — **Four buildings valued at about dlr. 16 million (Eastern Caribbean) were destroyed by fire in Port of Spain.**

Reports said the fire started in a cigarette factory and spread to the other buildings. It was the second fire within the week in the oil rich Caribbean island. There was one fire in the boilerroom of the country's power house following an explosion.

Since the start of the year there had been about four other fires and losses ran into several millions of dollars.

Probably formation of new air-line

Move to selve air-cargo problem Caricom

KINGSTON — A new move to solve the Caricom air-cargo problem, which has proven a headache for exporters particularly, is being made in the Southern Caribbean, with the formation of another all-cargo airline to service the region.

No formal announcement of the formation of the new carrier has yet been made, but its coming into being has been made known to exporters. Present plans, apparently, are for the airline to operate mainly in the interest of Trinidad and Barbados, but there is talk of bringing Jamaica into the operation.

Meanwhile, the situation with respect to British West Indian Airways is apparently not as bad as it was just before Christmas, when exporters complained that their goods were not being taken to the Southern and Eastern Caribbean by B.W.I.A.

A statement issued yesterday by B.W.I.A. said: "This situation has eased somewhat and goods are now flowing more easily within the region.

Shortage of warehouse space at Piarco Airport in Trinidad has been the chief problem, the airline said. It recalled that "intermittent cargo embargoes have had to be placed on goods destined for the region in order that backlogs can be dealt with".

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	59 7/8	GM	GENERAL MOTORS	50 3/4
ACD	ALLIED CHEM.	53 3/8	GY	GENERAL TIRE	23
AHC	AMERADA HESS	36 5/8	GP	GEORGIA PACIFIC	29
AMR	AM. AIRLINES	11 3/4	GS	GILLETTE CO	28 3/4
ACY	AM. CYANAMID	31 3/8	GR	GOODRICH	24 5/8
AMO	AM. MOTORS	4	GO	GULF OIL	38 3/8
T	AM. TEL + TEL	51 5/8	HM	HOMESTAKE [illegible]	47 5/8
ASA	ASA LTD.	45 3/4	IBM	IBM	64 1/4
ARC	ATL. RICHF. OIL	58 7/8	IP	INTL. PAPER	46 3/8
AVP	AVON PRODUCTS	37 3/8	ITT	INT. TEL + TEL	28 5/8
BAC	BACHE GROUP	21 5/8	KN	KENNECOTT	23 1/2
[illegible]	BANK AMERICA	28 3/4	LIT	LITTON	71 1/8
BOL	BAUSCH + LOMB	49	MMM	MINN. MNG. MFG.	62 3/4
BFY	BEATRICE FOODS	18 1/8	PCG	PAC. GAS + EL.	[illegible] 3/4
BS	BETHLEHEM STEEL	25 5/8	PN	[illegible]	4 3/8
BDK	BLACK + DECKER	18 3/8	PEP	PEPSI CO	32 7/8
BA	BOEING CORP	35	PFE	PFIZER	50
BCC	BOISE CASCADE	39 3/4	P	PHILIPS PETR.	47 1/2
BP	BRITISH PETR.	36 1/2	MO	PHILIP MORRIS	48 1/4
BNI	BURLINGTON NORTH	65	[illegible]	PNEUMO CORP	29 1/2
BGH	BURROUGHS	[illegible]	POR	PORTEC	14 1/8
CP	CANADIAN PACIFIC	35 3/8	PG	PROCTER - GAMBLE	71 3/8
CMB	CHASE MANHATTAN	[illegible] 1/2	[illegible]	REYNOLDS IND	42 7/8
CSY	CHESSIE SYSTEM	[illegible]	[illegible]	SANTA FE	88 5/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible] COLA	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CONTROL DATA	[illegible]	[illegible]	SMITH KLINE	[illegible]
[illegible]	DIGITAL EQUIP	[illegible] 3/4	[illegible]	SPERRY CORP	56 3/8
[illegible]	DR. PEPPER	[illegible]	[illegible]	ST OIL IND	67 [illegible]
[illegible]	DOME MINES	[illegible]	[illegible]	ST. REGIS PAPER	37 [illegible]
[illegible]	DOME PETROL	[illegible] 7/8	[illegible]	TELEDYNE	189 [illegible]
[illegible]	DOW CHEM	[illegible]	[illegible]	TEXACO	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	TRANS WORLD	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	UNION CARBIDE	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	UNION PACIFIC	[illegible]
XON	EXXON	71 7/8	[illegible]	UNITED TECHN	[illegible]
FDS	FEDER. DEPT. ST	33 1/4	UPJ	UPJOHN	[illegible] 1/2
FLR	FLUOR	51 1/2	X	US STEEL	28 1/8
FMC	FMC CORP	30 1/4	WFC	WELLS FARGO	28 1/4
F	FORD MOTOR	19 5/8	WY	WEYERHAUSER	[illegible] 5/8
FWC	FOSTER WHEELER	19 7/8	[illegible]	WHEELABR. FRYE	54
GD	GENERAL DYNAMICS	[illegible] 3/4	Z	WOOLWORTH	23 [illegible]
GE	GENERAL ELECTRIC	[illegible] 3/4	XRX	XEROX CORP	58 1/4

[AMS]TERDAM CLOSINGS

[illegible]	18.[illegible]	HOOGOVENS	18.40
ABN	296	KLM	77.50
AMRO	56.60	NATL. NEDL.	125.50
HEINEKEN	58.50	[illegible]	191
PHILIPS	19.1[illegible]	[ROY]AL DUTCH	208.50
ROBECO	220	[UNI]LEVER	132.50

	opening	close
GOLD [illegible]	[illegible]	[illegible]
PLATINUM [illegible]	[illegible]	[illegible]
SILVER New York	[illegible]15	12.20

NYSE MOST ACTIVES [illegible]

AM[EX] MOST ACTIVES [illegible] TRANS DOME [illegible]

10[illegible] 200 RANGER OIL 14 3/8 up 1/4

DJI close (previous) 986.[illegible] close [illegible] up [illegible] VOLUME [illegible]

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 13.14
26 weeks 13.7[illegible]

FEDERAL [illegible]
1[illegible] 1/2 pc bid

[illegible] After [illegible] february the market [illegible] the upside this week, breaking out of a five month trading range in the convincing fashion.

The market began the week on an affirmative note with the DOW industrial average up [illegible] points. However, the advance decline figures did not keep pace with magnitude of gain in the DOW. The reverse was [illegible] the DOW was [illegible] but the [illegible] actually [illegible] the real drama came on wednesday, the day that the — gurus — were put to rout.

On tuesday Joe Granville, the legendary stock market forecaster told an audience in Vancouver that the DOW would be down [illegible] points on wednesday and then go on to crack below 900 later in the week.

[illegible] we saw at the [illegible] the pronouncements [illegible] but the [illegible] has demonstrated time and again that when everyone is [illegible] one way, it tends [illegible] confirming action on thursday [illegible] blue chip [illegible] thus reaching a five week trading range on the upside. Friday we saw the rally extended in less dynamic fashion but with some [illegible] respectable internal credentials.

On the monetary front the prime rate remained [illegible] the most of the banks at 19 pct and a forward contingent at 18 1/2 pct. As to the economy, a 2.2 pct decline in durable good orders, a 0.4 pct decline in the [illegible] index of leading economic indicators another sluggish reading for mid february auto sales and a widening of the [illegible] trade deficit.

English Companion

[HE]NRY ® by Jack Tippit

HEE! HEE!
SISSY HENRY IS WEARING A BOW!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

I WOULD HAVE PUT THE HUNDRED DOLLARS IN A BANK! AT FIVE PERCENT INTEREST, IT COULD DOUBLE IT IN FIFTEEN YEARS!
YEAH, BUT WITH THE PRESENT INFLATION RATE [illegible]
BUT THESE COMIC BOOKS [illegible] THOUSAND DOLLARS!

[Beet]le Bailey By Mort Walker

THEY STILL HAVE THE SAME [illegible] IN THE BEAT

[illegible]

BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Curaçao maakt bekend, dat op dinsdag, 3 maart 1981 in verband met de verbranding van de Karnavalspop Momo de volgende verkeersmaatregelen in Willemstad zullen worden getroffen.

- vanaf 18.00 uur zal er geen verkeer in de richting van de Pater Euwensweg en de Rector Zwijssenstraat worden toegelaten.
  Het verkeer komende uit de richting van Cas Chiquito zal hiertoe worden omgeleid bij de kruising Nikiboko weg / Weg naar Welgelegen (in de richting Nikibokoweg) en bij de kruising Piscaderaweg / Van Eyck van Voorthuyzenweg (in de richting Piscaderaweg);
- Vanaf 18.00 uur zijn de Rector Zwijssenstraat en het verlengde daarvan vanaf het K.A.E. complex tot bij het Arthur Frommer Hotel afgesloten voor het verkeer;
- Vanaf 18.00 uur zal al het verkeer bij de kruising Baden Powellweg / Pater Euwensweg / Viadukt naar de Hoogstraat worden gedirigeerd;
- Vanaf 18.00 uur zal al het verkeer in westelijke richting over de Koningin Julianabrug niet toegelaten worden tot het viadukt over de Breedestraat (O);
- Vanaf 18.00 uur zal al het verkeer in oostelijke richting (Domi) over de St. Annaboulevard niet toegelaten worden tot de Koningstraat noch tot het viaduct over de Breedestraat (O);
- Vanaf 18.00 uur zal het verkeer in westelijke richting over de Willemweg bij de Kortenaerstraat worden omgeleid. Het verkeer uit de Kortenaerstraat wordt dan in de richting van ... omgeleid;
- Vanaf 18.00 uur zal er geen verkeer over de Breedestraat (O) worden toegelaten;
- Vanaf 18.00 uur zal er op de Rotonde bij West-End geen verkeer worden toegelaten tot de De Rouvilleweg;
- Vanaf 18.00 uur zal het verkeer uit de Van ... straat niet meer worden toegelaten tot de Van Eyck van Voorthuyzenweg;
- Vanaf 18.00 uur zal het verkeer uit de Jacob Binckestraat niet meer worden toegelaten tot de Roodeweg;
  ... geen verkeer worden toegelaten over de Roodeweg;
- De autobushalteplaatsen op de afgesloten weggedeeltes komen te vervallen. Als eindhalte voor Otrabanda fungeert de halteplaats tegenover het J.P.F.-clubgebouw;
- Voor en tot afloop van de optocht zal niet geparkeerd mogen worden op de door de optocht te volgen route;
- Zowel voor als tijdens de optocht zal er geen publiek worden toegelaten op het viaduct over de Breedestraat (O);
- Voornoemde verkeersmaatregelen blijven tot na afloop van de optocht van kracht;
- Een ieder wordt verzocht de door de Politie te geven aanwijzingen in het belang van de openbare orde en veiligheid stipt en onverwijld op te volgen.

Willemstad, 2[6] februari 1981.
De Commissaris van Politie,
C.M. THOMAS.